

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 168

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertions-tarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

**Handelsregister.** — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Immobiliare Rabirius S.A. in Liquidazione, Arvigo (GR).  
Mobilvest S.A., Lugano.  
Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Gastgewerbe des Kantons St. Gallen.  
Antrag betreffend Allgemeinverbindlicherklärung im Spengler- und sanitären Installationsgewerbe. — Requête concernant la convention dans le métier de ferblantier-appareilleur. — Domanda intesa a conferire carattere obbligatorio generale nel mestiere del latoniere-istallatore idraulico.  
Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe. — Requête à fin d'extension de la convention collective nationale des coiffeurs. — Domanda intesa a conferire carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione del parrucchiere in Svizzera.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 210616-210648.  
**Bilanzen.** — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisungen der Eidg. Alkoholverwaltung über die Abgabe von verbilligten Kartoffeln an Minderbemittelte im Herbst 1965. — Instructions de la Régie fédérale des alcools concernant la vente de pommes de terre à prix réduit aux personnes à revenu modeste, pendant l'automne 1965. — Istruzioni della Regia federale degli alcool concernenti la fornitura di patate a prezzo ridotto durante l'autunno 1965 alla popolazione poco abbiente.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel.

##### Bern — Berne — Berna

###### Bureau Aarberg

13. Juli 1965. Metzgerei.

**Hans Rucht**, in Aarberg, Metzger (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1948, Seite 2934). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

###### Bureau Aarwangen

13. Juli 1965. Metzgerei.

**Fritz Bernhard**, in Roggwil, Metzger und Wurster (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1950, Seite 1871). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

###### Bureau Bern

13. Juli 1965. Radioanlagen usw.

**Hanspeter Glur**, in Bern, Installation von Empfangsanlagen und Autoradios, Handel mit Radio-, Fernseh- und elektrischen Apparaten (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1964, Seite 3267). Durch Ehevertrag unter Brautleuten vom 18. Juni 1965 haben der Inhaber Hanspeter Glur und seine Ehefrau Hélène Marguerite geb. Kappeler Gütertrennung vereinbart.

13. Juli 1965.

**Neroform, Schweiz, Telefon-Desinfektionsgesellschaft**, in Bern, Reinigung der Telefone usw. (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1952, Seite 123). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. Mai 1965 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 500 wurden in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt und das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 120 000 erhöht durch Ausgabe von 70 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Firma lautet nun **Neroform A.G., Schweiz, Telefon-Desinfektionsgesellschaft (Neroform S.A., Société suisse pour la désinfection des téléphones) (Neroform S.A., Società svizzera per la disinfezione dei telefoni) (Neroform Ltd., Swiss Telephone Desinfecting Co.)**.

13. Juli 1965. Radiogeräte usw.

**Steiner A.G. Bern**, in Bern, Vermietung von und Handel mit Radio- und Fernsehgeräten usw. (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1963, Seite 3562). Hermann Steiner senior ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gaston Muriset (bisher Mitglied) ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Walter Weissenbach, nun in Bern; er bleibt Direktor. Alle zeichnen kollektiv zu zweien.

13. Juli 1965.

**Schreinermeisterverband für Anschlägerarbeiten Kanton Bern-Landgebiet**, in Köniz, Genossenschaft (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1963, Seite 370). Der Präsident Otto Blaser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine

Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Präsident gewählt: Fritz Stalder, von Lützelflüh, in Walkringen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juli 1965. Kältetechnische Anlagen usw.

**Paul Schaller A.G.**, in Bern, Ingenieurbureau für kälte- und lufttechnische Anlagen usw. (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1965, Seite 763). Die Prokura von Hans Gerber ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien mit Paul Schaller oder Marcel Bornhauser oder Erich Drews ist erteilt worden an Heinz Lanz, von Gondiswil, in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

###### Bureau Biel

13. Juli 1965. Kleiderreinigung.

**Paul Reimle**, in Biel, chemische Kleiderreinigung (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1953, Seite 812). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

###### Bureau Burgdorf

14. Juli 1965. Bäckerei.

**Werner Jörg**, in Heimiswil, Bäckerei-Konditorei (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1952, Seite 2125). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

###### Bureau Fraubrunnen

13. Juli 1965. Drescherei.

**Werner Walther**, in Münchenbuchsee, Drescherei (SHAB. Nr. 47 vom 22. Februar 1954, Seite 526). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

###### Bureau Nidau

8. Juli 1965. Restaurant.

**Max Haueter**, in Twann. Inhaber der Firma ist Max Haueter, von Langnau i. E., in Twann. Betrieb des Restaurants «Schlucht». Müllene.

8. Juli 1965. Bäckerei, Spezereien.

**Armin Grimm**, in Ligerz. Inhaber der Firma ist Armin Grimm, von Lüscherz, in Ligerz. Bäckerei, Handel mit Spezereien. Dorf.

9. Juli 1965. Holzbau.

**Rudolf Kopp**, in Lattrigen. Inhaber der Firma ist Rudolf Kopp-Bandzauner, von Wiedlisbach (Bern), in Lattrigen. Holzbau. Hauptstrasse 181.

###### Bureau de Porrentruy

14 juillet 1965. Assurances.

**Joseph Chavannes**, à Porrentruy, agence d'assurances (FOSC. du 8 juin 1965, N° 130, page 1790). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

###### Bureau Saanen

13. Juli 1965.

**Sitzlift Wasserngrat A.G. (Télé-Siège Wasserngrat S.A.)**, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 117 vom 25. Mai 1964, Seite 1621). André Firmenich ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. Juli 1965. Immobilien.

**Le Colibri d'en haut S.A.**, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1952, Seite 2087). Der Präsident Eric Demaurex und der Vizepräsident Gérard Demaurex sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind gewählt worden: Claude Demaurex, als Präsident, bisher Sekretär; Jean-Paul Demaurex, von Gilly und Vinzel, in Lausanne, als Vizepräsident, und Pierre Bourgeois, von Ballaigues, in Genf, als Sekretär. Sie zeichnen zu zweien.

###### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

13. Juli 1965.

**Käsergenossenschaft Bleiken**, in Bleiken bei Oberdiessbach (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1957, Seite 1523). Ernst Liechti ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurde als Sekretär gewählt: Christian Reusser, von Aeschlen, in Bleiken bei Oberdiessbach. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

13. Juli 1965. Gasthof.

**Hans Tschanz**, in Brenzikofen. Inhaber der Firma ist Hans Niklaus Tschanz, von Oppligen, in Brenzikofen. Betrieb des Gasthofes «zum Bahnhof». Brenzikofen.

###### Bureau Thun

5. Juli 1965.

**Verwaltungs G.m.b.H. Thun**, in Thun. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. April 1965 mit Nachtrag und Statuten vom 28. Juni 1965 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den An- und Verkauf, sowie die Verwaltung von Wertpapieren, die Beteiligung an Unternehmen der ähnlichen Branchen sowie Vermögensverwaltungen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Gerhard Kurt Helmuth Beindorff, deutscher Staatsangehöriger, in Thun, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Marie Caroline Sophie Beindorff geb. Schuchmann, deutsche Staatsangehörige, in Thun, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Gesellschafter bringen folgende Wertpapiere in die Gesellschaft ein: Gerhard Beindorff 15 Aktien der Aktiengesellschaft «Union» Oberdiessbach, in Oberdiessbach, zu Fr. 500 zum Kurs von Fr. 675.—; Marie Caroline Beindorff 20 Aktien der «Schilthornbahn AG, Luftseilbahn Stachelberg-Gimmelwald-Mürren-Schilthorn», in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen zu Fr. 500. Durch diese Sacheinlagen sind die beiden Stammeinlagen voll liberiert. Publikations-

organ ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Gerhard Kurt Beindorff, obenannt, und Ueli Stauffer, von Sigriswil, in Thun, sind Geschäftsführer und führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 6, im Büro von Notar U. Stauffer.

12. Juli 1965.

**Chromage A.-G., Metallveredelungs- & Hartverchromungsanstalt, vormals René Marius Huber**, in Utendorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Juni 1965 mit Nachtrag vom 9. Juli 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Metallveredelungs- und Hartverchromungsanstalt. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmungen, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen; sowie Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von den Eheleuten René Marius und Pia Huber-Odermatt, in Utendorf, gemäss Kaufvertrag vom 25. Juni 1965 das Fabrikgebäude Nr. 77 D inkl. 56,91 Aren Land (Teil von Utendorf-Grundstück Nr. 1304 im amtlichen Werte von ganz Fr. 212 800), Mobilien, Maschinen und Gleichrichter, Bäder, Werkzeuge und VW-Lieferwagen, zum Kaufpreis von Fr. 380 000. Die Einberufung der Generalversammlung sowie die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Kammer, von Wimmis, in Thun, Präsident; Hans Frutiger, von Oberhofen am Thunersee, in Thun, Vizepräsident, und Albert Stoller, von Kandergrund, in Reichenbach im Kandertal. Sie zeichnen zu zweien. Peter Zürcher, von Trübschachen, in Thun, ist Direktor (zugleich Sekretär des Verwaltungsrates, ohne diesem anzugehören). An Arthur von Wartburg, von Wangen bei Olten, in Thun, ist Prokura erteilt. Direktor und Prokurist zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Geschäftsdomizil: Thunstrasse 77D, Utendorf.

#### Bureau Trachselwald

12. Juli 1965.

**Viehzeuggenossenschaft Dürrgraben**, in Trachselwald (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1959, Seite 1056). Der Vizepräsident Hans Beer, der Sekretär Hans Rothenbühler und der Kassier Walter Grossenbacher sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Fritz Gerber, von und in Trachselwald, Schwarzenegg, zum Vizepräsidenten; Ernst Rothenbühler, von und in Trachselwald, Aebnli, zum Sekretär; Adolf Rysler, von Sumiswald, in Trachselwald, Unter-Schwarzenegg, zum Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier zu zweien.

12. Juli 1965.

**Käseereignossenschaft Affoltern-Ausserhof**, in Affoltern (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1959, Seite 2503). Der Präsident Ulrich Mosimann und der Vizepräsident Ernst Kneubühler, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden gewählt: Ernst Ledermann, von und in Affoltern, Eggerdingen, zum Präsidenten; Hans Friedli, von Lützelflüh, in Affoltern, Dorf, zum Vizepräsidenten; Ernst Burkhalter, von Rüegsau in Affoltern, Eggerdingen, zum Kassier; Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien. Der Kassier führt Einzelunterschrift.

13. Juli 1965.

**RUWA-Drahtschweisswerk AG**, in Sumiswald (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1965, Seite 159). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Juni 1965 wurde das Aktienkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

##### Berichtigung.

**Josef Meyer Holding AG**, in Luzern (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1965, Seite 2142). Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident, Max Meyer-Maury, von und in Luzern; Vizepräsident, Werner Meyer-Kaufmann, von Luzern, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw; Mitglieder, Hans Meyer-Huser, von Luzern, in Meggen, und Elsa Stocker-Meyer, von Obermumpf und Basel, in Muttenz. Die Genannten führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

13. Juli 1965.

**Emmental A.G. Exportgesellschaft für Schweizerkäse**, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1962, Seite 2423), mit Hauptsitz in Zollikofen. Alfred Held ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde ernannt: Otto Hess, von Hefenhofen und Roggwil (Thurgau), in Häusern, Gemeinde Roggwil (Thurgau), bisher Mitglied. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten für das Gesamtunternehmen.

13. Juli 1965.

**Hotel des Balancees A.G.**, in Luzern (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1962, Seite 2625). Als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Conrad Meier, von Schiers, in Chur.

13. Juli 1965.

**Mövenpick A.G. Bern, Mövenpick-Restaurant Luzern**, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1965, Seite 2100), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokuren von Hans Doernberg und Dr. Peter Grob sind erloschen.

13. Juli 1965.

**Photo Jos. Erni**, in Luzern, Photohandlung, Portrait-Atelier (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1947, Seite 3002). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Juli 1965. Baumschulen usw.

**Erwin R. Stalder**, in Meggen, Baumschulen, Gartenanlagen usw. (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1949, Seite 62). Die Firma lautet nun: **Erwin R. Stalder-Welte**. An Lotte Stalder geb. Welte, von und in Meggen, wurde Einzelprokura erteilt.

13. Juli 1965.

**Stöckli Holzbau A.G.**, in Wolhusen (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1954, Seite 2031). Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Marie Stöckli-Schmidlin, von Luthern, in Wolhusen. Ihr ist Einzelprokura erteilt.

13. Juli 1965.

**Verband landw. Genossenschaften der Zentralschweiz (V.L.G.Z.)**, in Luzern (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1965, Seite 1406). Die Unterschrift von Franz Stöckli ist erloschen.

14. Juli 1965.

**Prüfergeräte AG**, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1963, Seite 3612). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. Juli 1965 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500 000 erhöht. Die neuen Aktien sind mit Fr. 200 000 einbezahlt. Gemäss geänderten Statuten zerfällt das Grundkapital von Fr. 500 000 in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Auf das ganze Kapital sind Fr. 300 000 einbezahlt.

#### Zug - Zoug - Zugo

2. Juli 1965.

**Greyhound Financial & Leasing Corporation AG (Greyhound Financial & Leasing Corporation S.A.) (Greyhound Financial & Leasing Corporation Inc.) (Greyhound Financial & Leasing Corporation Ltd.)**, bisher in Luzern (SHAB. Nr. 101 vom 3. Mai 1965, Seite 1381). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juni 1965 wurden die Statuten revidiert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zug. Sie bezweckt: Durchführung internationaler Finanztransaktionen jeder Art, insbesondere die Aufnahme und Gewährung von Darlehen mit oder ohne Sicherheiten; die Eröffnung von Krediten sowie der Erwerb, die Vermietung und Veräusserung von Maschinen, Einrichtungen, technischen Bestandteilen jeder Art und anderen Artikeln auf internationaler Ebene. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Gleichzeitig wurde es von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 450 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 400 000 wurden durch Verrechnung und Fr. 50 000 bar liberiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Frederick William Ackerman, amerikanischer Staatsangehöriger, in Piedmont (California, USA), Präsident; Dyas Power Boothe, amerikanischer Staatsangehöriger, in Palo Alto (California, USA); Dr. Hans Hürlimann, von Walchwil, in Zug, und Peter Achermann, von Luzern, in Küssnacht (Zürich), diese alle neu, sowie als Vizepräsident Wolfgang von Erlach, von Bern, in Erlenbach (Zürich) (bisher einziges Verwaltungsratsmitglied), dessen Einzelunterschrift erloschen ist. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Schönbühl 3 (bei Dr. Hans Hürlimann).

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

13 juillet 1965. Immeubles.

**S.I. La Condémnie-Vuadens**, à Vuadens. Suivant acte authentique et statuts du 9 juillet 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, location, vente et toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec le but principal. La société se propose d'acquiescir l'immeuble art. 636 du RF Vuadens «La Condemna», pré de 1536 m<sup>2</sup>, pour le prix de fr. 20 le m<sup>2</sup>. Le capital social est de fr. 51 000, divisé en 51 actions de fr. 1000 chacune, au porteur et entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un à plusieurs membres, actuellement de: Jean Gremaud, de et à Vuadens, président; Jean Moret, de Vuadens, à Bulle, secrétaire; Noël Mosser, de Bellegarde, à Bulle, membre, et Jean-Marie Pasquier, de Le Pâquier, à Broc, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Domicile légal: chez Jean Gremaud, entrepreneur, Vuadens. Adresse administrative: Jean Moret, ingénieur, rue de Gruyères, à Bulle.

13 juillet 1965.

**SAPEIC, Société Anonyme de Procédés et d'Equipements pour l'Industrie Chimique**, à Bulle (FOSC. du 28 avril 1964, N° 96, page 1330). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 juin 1965, la société a porté son capital social de fr. 1 400 000 à fr. 1 500 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 1 500 000, divisé en 1500 actions de fr. 1000 chacune, au porteur et entièrement libérées. Jean-Claude Calus, actuellement domicilié à Genève, démissionnaire, n'est plus administrateur. Il a été nommé directeur et continue, en cette qualité, d'engager la société par sa signature individuelle. Marcel Rey, de nationalité française, à Nîmes (France), a été nommé membre et président du conseil d'administration, avec signature individuelle.

13 juillet 1965.

**Fabrique de meubles de Neirivue, Knechtli et Zeder S.A.**, à Neirivue (FOSC. du 11 juillet 1958, N° 159, page 1891). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 14 juin 1965, la société a porté son capital social de fr. 200 000 à fr. 250 000 par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par compensation de deux créances contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social actuel est de fr. 250 000, divisé en 250 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Gérard Zeder, de Hergiswil (Lucerne), à Neirivue, a été nommé fondé de procuration. Il engage la société par sa signature apposée collectivement avec un administrateur.

13 juillet 1965. Robinets, etc.

**Etablissement Supermetie S.A.**, à Le Pâquier, fabrique de robinets, etc. (FOSC. du 10 février 1964, N° 31, page 426). Gabriel Pasquier, de Bulle, à Le Pâquier, est président du conseil; André Gremaud, de Morlon, à Bulle, est membre. William-Gaston Börel, inscrit comme administrateur unique reste administrateur. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. La signature de William-Gaston Börel est modifiée en conséquence.

#### Bureau de Fribourg

13 juillet 1965. Gypseric, etc.

**Anita Manzoni-Guggiari**, à Fribourg. Le chef de la raison est Anita née Guggiari, épouse de Louis Manzoni, de nationalité française, à Fribourg. La maison reprend l'actif et le passif, depuis le 22 juin 1965, de la maison Wolfgang Vonlanthen, à Guin, qui est radiée. Procuracy individuelle est conférée à Louis Manzoni, d'origine française, à Fribourg. Entreprise de gypseric, revêtements muraux. Route Henri Dunant 1.

14 juillet 1965.

**Crown-Van Gelder Papier S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 21 juin 1965, N° 141, page 1944), commerce de toutes marchandises, en particulier du papier, etc. Hans Ulrich Rinderknecht n'est plus vice-président et administrateur. Sa

signature est radiée. A été nommé administrateur et vice-président avec signature individuelle: Wolfgang von Erlach, de Berne, à Erlenbach (Zürich).

14 juillet 1965. Chaussures.

Shoe-Express S. à r. l., à Fribourg (FOSC. du 30 novembre 1964, N° 279, page 3593), fabrication et réparation de chaussures, etc. Georges Pillonel n'est plus gérant. Sa signature est radiée. A été nommée gérante avec signature individuelle: Juliette Pittet née Grandjean, épouse de René, de Suchy (Vaud) à Yverdon.

14 juillet 1965.

Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank», agence de Fribourg, succursale à Fribourg (FOSC. du 7 mai 1965, N° 15, page 1443), avec siège central à Genève. Les administrateurs Roland de Loës et Albert Trachsel (inscrits) exercent les fonctions de délégués. Ils continuent à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Pierre-Alain Morosow, de Lausanne, à Lancy.

*Bureau de Morat (district du Lac)*

9. Juli 1965. Textilmaschinen.

Arnold Roggen & Co., in Murten, Kollektivgesellschaft, Handel mit Maschinen und Apparaten für die Textilindustrie (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1958, Seite 3211). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1964 durch die neugegründete Firma «Arnold Roggen & Co. AG», in Murten, gelöscht.

9. Juli 1965. Textilmaschinen usw.

Arnold Roggen & Co. A.G., in Murten. Gemäss öffentlich beurkundetem Erklärungsakt und Statuten vom 3. Juli 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Textilmaschinen und Zubehör sowie den Handel mit Garnen und verwandten Artikeln, insbesondere die Weiterführung der Kollektivgesellschaft «Arnold Roggen & Co.», in Murten, welche als Sacheinlage eingebracht wird. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Arnold Roggen & Co.», in Murten, gemäss der dem Gründungsakt beigelegten Bilanz vom 31. Dezember 1964, wonach die Aktiven Fr. 594 625.51 und die Passiven (diverse Kreditoren und Transitorische Passiven) Fr. 489 115.10 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 105 510.41 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 105 510.41 erhalten die Sacheinleger 95 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, sowie eine Gutschrift von Fr. 10 510.41. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kollektivgesellschaft «Arnold Roggen & Co.», in Murten, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1965. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: René Leri, des Fritz, von Leibstadt (Aargau) und Murten, in Murten, als Präsident; Fritz Leri, des Fritz, von Leibstadt, in Murten, als Vizepräsident, und Ursula-Barbara Leri-Roggen, Ehefrau des René, von Leibstadt und Murten, als Sekretärin. Christian Leri, des Ernst, von Leibstadt, in Murten, wurde zum Prokuristen ernannt. René Leri führt Einzelunterschrift, die beiden übrigen Verwaltungsratsmitglieder zeichnen zu zweien unter sich oder mit dem Verwaltungsratspräsidenten. Der Prokurist Christian Leri führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Deutsche Kirchgasse 127 bis 128.

*Solothurn - Soleure - Soletta*

*Bureau Balsihall*

14. Juli 1965. Kosmetische Produkte usw.

Xaver Huber, in Niederbuchsiten, Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Produkten sowie Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1965, Seite 188). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

*Bureau Olten-Gösgen*

13. Juli 1965.

Walther Belart A.G. Hoch- und Tiefbau, in Olten (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1962, Seite 241). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Juli 1965 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Franken 1000.

*Bureau Stadt Solothurn*

12. Juli 1965.

Hotel Krone Aktiengesellschaft Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nummer 79 vom 6. April 1961, Seite 949). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist Herbert Bossi, von Surava (Graubünden), in Solothurn, gewählt worden. Die Unterschrift führt er nicht.

*Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città*

24. Juni 1965. Nachwuchs für Wirtschaftsforschung.

Prognos A.G., in Basel, Ausbildung eines akademischen und praktischen Nachwuchses für Wirtschaftsforschung usw. (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1963, Seite 2411). In der Generalversammlung vom 18. Juni 1965 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 160 000 wurde durch Ausgabe von 40 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

5. Juli 1965. Gross- und Kleinvieh.

Dreyfus, Goetschel & Co., in Basel, Handel mit Gross- und Kleinvieh usw. (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1964, Seite 1194). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «Dreyfus, Goetschel & Co.», in Basel, nach beendigter Liquidation erloschen.

5. Juli 1965. Gross- und Kleinvieh.

Dreyfus, Goetschel & Co., in Basel. Alfred Alexander Goetschel-Weiss, in Basel, und Moritz Dreyfus-Roser, in Binningen, beide von Basel, als unbeschränkt haftende Gesellschafter sowie Roger Guth, von und in Basel, und Rolf Dreyfus, von Basel, in Binningen, als Kommanditäre mit einer Kommanditumsomme von je Fr. 20 000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1965 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Dreyfus, Goetschel & Co.», in Basel, übernommen hat. Prokura wurde erteilt an die Kommandi-

täre Roger Guth und Rolf Dreyfus, sowie an Frieda Beissert, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Handel mit sowie Import, Export und Transit von Gross- und Kleinvieh, Pferden und Fleisch; Beteiligung an andern Unternehmungen. Schützengraben 35.

12. Juli 1965. Elektrische Apparate usw.

Albert Lasch, in Basel, elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1959, Seite 2020). Neue Geschäftsnatur: Handel mit elektrischen Apparaten und Beleuchtungskörpern.

12. Juli 1965.

Birmannshof-Textil A.G., in Basel (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1964, Seite 2783). Prokura wurde erteilt an Erich Körber, von Niederbipp, in Allschwil. Er zeichnet zu zweien.

12. Juli 1965. Montage von Wohnungs- und Ladeneinrichtungen.

E. Heer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Heer, von Trimbach, in Basel, in Gütertrennung lebend mit Georgette geb. Freymond. Montage von Wohnungs- und Ladeneinrichtungen. Haltingerstrasse 12.

12. Juli 1965.

Sanitär-Eisinger A.G., in Basel (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1963, Seite 207). Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Reinhardt ausgeschieden. Der bisherige Präsident Hans Röhlingshöfer-Rheiner ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

12. Juli 1965. Maschinen für die Baubranche usw.

Betonmatic A.G., in Basel, Fabrikation von und Handel mit Maschinen aller Art für die Baubranche usw. (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1965, Seite 455). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Ferdinand Petersen, Präsident, und Paul Gräub, Delegierter und Direktor, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Heinz Streutker ausgeschieden. Ferner sind die Unterschriften des Vizedirektors Roland Ringel und die Prokuren von Jacques Caspers und Herbert Isler erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Josef Amberg, von Ettiswil, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Der Prokurist Heinrich Röhlingberger zeichnet nun einzeln. Neues Domizil: Gerbergasse 30 (bei Dr. Amberg & Co. Revisionsgesellschaft).

12. Juli 1965.

Elementebau-Tavanco A.G., in Basel (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1963, Seite 659). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. Juli 1965 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Elementebau-Tavanco A.G. in Liq. durchgeführt. Zum Liquidator wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Walter Amberg gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Dr. Josef Amberg, Präsident, und Reino Olavi Tammiuori sind erloschen.

12. Juli 1965. Stoffe, Teppiche.

Brevapat A.G. (Brevapat S.A.) (Brevapat Ltd.), bisher in Zug (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1964, Seite 1160). In der Generalversammlung vom 24. Juni 1965 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Die Gesellschaft bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten und Verfahrensrechten, Vergebung von Lizenzen, vor allem auf dem Gebiet der Stoff- und der Teppich-Industrie und der damit zusammenhängenden Branchen. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen sowie Handels- und Finanzgeschäfte durchführen, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. Dezember 1962. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und durch eingeschriebenen Brief an die der Gesellschaft bekannten Aktionäre. Aus dem nun aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat ist Dr. Hans Straub ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt: Dr. Alfred Bietenholz, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 8 (bei Dr. Bietenholz).

12. Juli 1965. Beteiligungen.

ICD Counseling and Development Ltd., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Juli 1965 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an andern Unternehmungen, sowie deren Verwaltung, Entwicklung und Beratung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen sowie die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Dr. Robert Wolff, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: St. Alban-Graben 8. (bei Dr. R. Wolff).

13. Juli 1965.

Werner Schardt & Pierre S. Thüring, Architekten, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1965, Seite 52). Der Gesellschafter Werner Schardt-Adler wohnt nun in Binningen.

13. Juli 1965. Steinhauerei.

Porro & Schmidt, in Basel, Steinhauerei für alle Gesteinsarten usw. (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1953, Seite 1879). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafter Arthur Porro aufgelöst. Die Firma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Porro & Schmidt, Inh. Ernst Schmidt», in Basel, nach beendigter Liquidation erloschen.

13. Juli 1965. Steinhauerei.

Porro & Schmidt, Inh. Ernst Schmidt, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Schmidt, staatenlos, in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Porro & Schmidt», in Basel, übernommen. Steinhauerei für alle Gesteinsarten; Herstellung von Grabdenkmälern und Kunststeinen. Am Bachgraben 50.

13. Juli 1965. Kunststoff-Folien.

Sledoplast, G. Schmid, in Basel, Verarbeitung von Kunststoff-Folien usw. (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1961, Seite 1115). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

13. Juli 1965. Reklame- und Dekorations-Artikel.

Ruth Ursich-Fehr, in Basel, Herstellung von und Handel mit Reklame- und Dekorations-Artikeln (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1962, Seite 1312). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Reinach (Basel-Landschaft) verlegt (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1965, Seite 2161) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

13. Juli 1965. Apparate aller Art.

Sanitas A.G. Zweigniederlassung in Basel, Handel mit Apparaten aller Art usw. (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1962, Seite 2648), mit Hauptsitz in Zürich. Peter Merker, Verwaltungsratsmitglied und Direktor, wohnt nun in Uitikon.

13. Juli 1965. Tapeten.

H. Bantle & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Handel mit Tapeten usw. (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1968, Seite 3491). Neues Domizil: Delsbergerallee 29.

13. Juli 1965. Uhren.

Hans Dettwiler & Co., in Basel, Fabrikation von und Handel mit Uhren (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1964, Seite 1089). Die Kommanditgesellschaft ist durch Konkurs vom 28. Juni 1965 aufgelöst.

13. Juli 1965. Bäckerei.

W. Büchel, in Basel, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1950, Seite 2738). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. Juli 1965.

Compagnie de Financement industriel et commercial, Bâle, S.A., in Basel (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 460). Neues Domizil: Freie Strasse 88 (bei Gesellschaft für Bankrevisionen).

13. Juli 1965.

Stadion-Garage Immobilien A.G., in Basel (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1965, Seite 1832). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Lucien Levallant infolge Todes ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde gewählt der Prokurist Peter Loeffler, nun in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen. Die Prokuristin Anna Spuhler führt nun Einzelunterschrift.

13. Juli 1965. Pharmazeutische Produkte.

Lubapharm A.G., in Basel, Fabrikation von pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1962, Seite 653). Zur Direktorin mit Einzelunterschrift wurde ernannt die Prokuristin Gabriele Lutz-Keppler. Ihre Prokura ist erloschen.

13. Juli 1965. Nahrungsmittel usw.

Culinavit A.G., in Basel, Herstellung von Nahrungsmitteln usw. (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1962, Seite 2626). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Hans J. Spillmann ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Willi Weber führt nun Einzelunterschrift.

13. Juli 1965.

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1965, Seite 1640). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura des Werner Schnieper ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Gérard Chessex, von Montreux, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

13. Juli 1965. Chemische, pharmazeutische und kosmetische Produkte.

Dr. Wild & Co., in Basel, Fabrikation und Vertrieb von chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1965, Seite 281). Aus der Kommanditgesellschaft ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter Werner Wild-Ehn infolge Todes ausgeschieden. Als Kommanditäre sind in die Gesellschaft eingetreten: Inger Britta Wild-Ehn, von St. Gallen, in Arlesheim, mit einer Kommandite von Fr. 40 000, sowie Dr. Rolf Wild, von St. Gallen, in Basel, und Sven Wild, von St. Gallen, in Arlesheim, je mit einer Kommandite von Fr. 10 000. Prokura wurde erteilt an die Kommanditäre Dr. Rolf Wild und Sven Wild. Sie zeichnen zu zweien. Der bisherige Kommanditär Charles Wild-Ziegler wird unbeschränkt haftender Gesellschafter. Seine Kommandite von Fr. 20 000 ist erloschen.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

9. Juli 1965.

Stamm-Beton A.G., in Birsfelden, Betrieb eines Betonwerkes nebst den zugehörigen Hilfsbetrieben usw. (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1964, Seite 3325). In der Generalversammlung vom 18. Juni 1965 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 1950 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. Juni 1965 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1964 bringt ein Aktionär Aktiven im Betrage von Fr. 4 234 744.92 und Passiven im Betrage von Fr. 2 164 094.15 der Kollektivgesellschaft «Gehrüder Stamm», in Birsfelden, in die Gesellschaft ein. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 2 070 650.77 erhält der Sacheinleger 1950 Namenaktien zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift von Fr. 120 650.77. In den Verwaltungsrat wurden gewählt Dr. Albert Matter, von und in Basel, und Max Tschopp, von und in Aesch (Basel-Landschaft); sie zeichnen zu zweien. Prokura wurde erteilt an: Ernst Balmer, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft); Rudolph Eduard Kunz, von Bärenswil, in Binningen, und Kurt Steiger, von und in Basel; sie zeichnen zu zweien.

9. Juli 1965.

Tiba A.G. Kochherdfabrik und Apparatebau, in Bubendorf, Herstellung und Verkauf von Koch-, Heiz- und Verbrennungsapparaten usw. (SHAB. Nr. 63 vom 18. März 1964, Seite 872). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. Juli 1965 wurde das Aktienkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 205 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 und 450 neuen Namenaktien zu Fr. 100, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 805 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1950 Namenaktien zu Fr. 100.

St. Gallen - St. Gall - San Gallo

Nachtrag.

Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, in St. Gallen (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1965, Seite 2119). Dr. Willi Gsell, bisher stellvertretendes Mitglied des Ausschusses, gehört diesem Organ ständig an.

6. Juli 1965. Silber- und Metallwaren.

Kreis, Hepp AG, Argenta, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Silber- und Metallwaren aller Art usw. (SHAB. Nr. 235 vom 9. Oktober 1964, Seite 3022). An der ordentlichen Generalversammlung vom 6. Juli 1965 wurde die Firma geändert in Kreis A.-G. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 900 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft im Betrage von Fr. 470 000 und durch Bareinzahlung von Fr. 130 000 voll liberiert sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 900 000, eingeteilt in 900 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Harry Frank ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Kunz-Lutz ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt wie bisher

Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt Dr. Richard Suter, von St. Gallen und Krummenau, in St. Gallen. Er zeichnet mit Einzelunterschrift.

8. Juli 1965.

P. M. Zollikofer, Bradford-Papierausstattungen, in Buchs, Etikettenfabrikation, Buchdruck, Briefpapier-Ausstattungen (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1964, Seite 2958). Die Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Bradford Aktiengesellschaft für Briefpapier-Ausstattungen, Buchdruck und Etiketten», in Buchs.

8. Juli 1965.

Bradford Aktiengesellschaft für Briefpapier-Ausstattungen, Buchdruck und Etiketten, in Buchs. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Juli 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Briefpapier-Ausstattungen unter der Marke «Bradford», Betrieb einer Druckerei und Etiketten-Fabrikation. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlagen von Fr. 150 000 und Bareinzahlung von Fr. 100 000 voll liberiert sind. Sie übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «P. M. Zollikofer, Bradford-Papierausstattungen», in Buchs, gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. Juli 1965 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1964 sämtliche Aktiven von Fr. 430 265.01 und Passiven von Fr. 212 938.71, mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 217 326.30. Für den Uebernahmepreis von Franken 217 326.30 erhält der Sacheinleger 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Der Restbetrag von Fr. 67 326.30 wird ihm gutgeschrieben. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Paul Max Zollikofer, von und in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt Kaspar Lippuner, von und in Grabs (St. Gallen). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt Eggenberger und Niklaus Gantenbein, beide von Grabs (St. Gallen), in Buchs. Geschäftsdomizil: Schulhausstrasse.

9. Juli 1965.

Bau und Immobilien AG, Abtwil/Sg, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juli 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Kauf, Verkauf und Vermietung von Liegenschaften sowie Ueberbauung von Grundstücken. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 200 000 ist eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500. Sie beabsichtigt, von Lydia Krüsi und Josef Inauen, beide in St. Gallen, die Parzellen Nr. 887, 938, 939, 940, 941, 947 und 948 in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, zum Kaufpreis von Fr. 202 825 zu übernehmen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Kumschick, von Rüschthal (Luzern), in Flawil, Präsident mit Einzelunterschrift; Lydia Krüsi, von Speicher, in St. Gallen, und Carl Meier, von Zürich und St. Gallen, in St. Gallen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Grund Nr. 1061 (eigenes Bureau).

10. Juli 1965. Milch, Holz.

Gebr. Furer, in St. Gallen, Milch- und Holzhandel (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1945, Seite 1448). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

10. Juli 1965. Textilien usw.

A. Huber & Co. AG, in Flawil, Herstellung von Textilwaren aller Art, Verarbeitung von Textilien und Handel mit Textilprodukten usw. (SHAB. Nr. 141 vom 22. Juni 1964, Seite 1925). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinz Widmer, von Luzern und Othmarsingen, in Flawil.

10. Juli 1965.

Hotel Bahnhof W. Ritter, in St. Margrethen. Inhaber der Firma ist Wolfgang Ritter, von Nürensdorf (Zürich), in St. Margrethen. Hotelbetrieb. Bahnhofstrasse 12a.

12. Juli 1965.

Baugenossenschaft VHTL St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1964, Seite 3206). An der Generalversammlung vom 29. April 1965 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die bereits publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt.

12. Juli 1965. Stickereien usw.

Jacob Rohner A.G., in Rebstein, Fabrikation, Einkauf und Verkauf von Stickereien usw. (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1965, Seite 1528). Die Prokura von Albert Bleichenbacher ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Franz Leutenegger, von Wängi (Thurgau), in Rebstein.

12. Juli 1965.

Spitzen AG St. Gallen (Laces Ltd. St. Gall) (Dentelles S.A. St-Gall) (Encages S.A. San Gall), in St. Gallen, Handel mit Spitzen usw. (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1964, Seite 2821). Die Prokura von Albert Bleichenbacher ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Franz Leutenegger, von Wängi (Thurgau), in Rebstein.

12. Juli 1965.

Milchkäuferverband vom Oberr Zürichsee, in Uznach (SHAB. Nr. 61 vom 15. März 1954, Seite 679). Johann Ricklin, Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Baptist Rickli ist als Präsident zurückgetreten, bleibt jedoch im Vorstand. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Gottfried Howald, von Thörigen (Bern), in Ernetschwil, Präsident, und Otto Ziegler, von Horriwil (Solothurn), in Rieden, Vizepräsident und Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

12. Juli 1965. Metzgerei.

H. Welkerling, in Rapperswil, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 82 vom 10. April 1934, Seite 943). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Hermann Welkerling», in Rapperswil.

12. Juli 1965. Metzgerei.

Hermann Welkerling, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Hermann Welkerling, von und in Rapperswil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «H. Welkerling», in Rapperswil. Einzelprokura ist erteilt an Lucie Welkerling-Philipona, von und in Rapperswil. Metzgerei und Wursterei. Halsgasse 20.

12. Juli 1965.

Weberei Walenstadt, in Walenstadt, Aktiengesellschaft (SHAB. Nummer 63 vom 18. März 1964, Seite 873). Die Prokura von Kurt Heer, Be-

triebsleiter, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Andrea von Planta, von Susch (Graubünden) in Balzers (Fürstentum Liechtenstein).

12. Juli 1965.

Bürgschaftsgenossenschaft des Verbandes schweizerischer Darlehenskassen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1963, Seite 3564). Paul Klaus, Geschäftsführer, führt anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Juli 1965.

Radio Alexander Rösch, in St. Gallen, Handel mit Radio- und Fernsehapparaten usw. (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1964, Seite 3554). Geschäftsdomizil: Davidstrasse 19.

12. Juli 1965. Brillen.

Peter Weder, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Peter Weder, von Diepoldsau, in Gossau (St. Gallen). Traxunternehmen. Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 68 (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, HRV).

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

13. Juli 1965.

Kino Apollo, Emil Räber's Erben, in Chur, Betrieb des Kinos Apollo (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1958, Seite 3225). Die Gesellschafterin Marta Räber ist nun volljährig.

13. Juli 1965. Brillen.

Mathilde Stierli, in Jenins. Inhaberin dieser Firma ist Mathilde Stierli, von Gebenstorf (Aargau), in Jenins. Handel mit Brillen.

13. Juli 1965.

Darlehenskasse Davos-Monstein, in Davos-Monstein (SHAB. Nummer 178 vom 2. August 1960, Seite 2283). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 8. April 1965 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

13. Juli 1965.

Thurgauische Kantonalbank (Banque cantonale de Thurgovie), in Weinfelden, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 37 vom 15. Februar 1965, Seite 491). Das Dotationskapital ist durch Grossratsbeschluss vom 30. April 1965 von Fr. 45 000 000 auf Fr. 55 000 000 erhöht worden.

13. Juli 1965. Chemische und pharmazeutische Artikel.

Radix A.G., in Steinebrunn-Egnach, Fabrikation von chemischen und pharmazeutischen Artikeln (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1957, Seite 3396). Als weiteres Mitglied ist Christian Schellenberg-Benz, von Wädenswil, in Neukirch-Egnach, in den Verwaltungsrat gewählt worden. Es wurde ihm Kollektivprokura zu zweien erteilt. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Heinrich Schellenberg-Fais, von Wädenswil, in Neukirch-Egnach, und an Dr. chem. Max Obrecht-Hungerbühler, von Wangenried (Bern), in Amriswil. Die Prokuristen, auch die bisherigen Prokuristen Paul Thalman und Josef Keller, zeichnen kollektiv mit je einem andern Kollektivzeichnungsberechtigten. Die Unterschrift von Silvia Schellenberg ist erloschen.

13. Juli 1965.

SIA Schweizer Schmirgel- & Schleifindustrie A.G., in Frauenfeld (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1964, Seite 1077). Carla Zwicky-Werling ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift wird gelöscht.

13. Juli 1965. Bedarfsartikel für die Schuhindustrie usw.

Böni & Co. A.G., in Frauenfeld, Handel mit und Import und Vertretungen von textilen Bedarfsartikeln für die Schuh- und Lederwarenindustrie und die Kleiderfabrikation (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1962, Seite 2476). Charles O. Böni-Thomer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Carlo Böni, bisher Delegierter, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift wie bisher.

13. Juli 1965.

Baugenossenschaft des Verkehrspersonals Romanshorn, in Romanshorn (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1964, Seite 1077). Erhard Troesch, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vizepräsident Ernst Bissegger wurde zum Präsidenten ernannt und neu wurde als Vizepräsident Adolf Rosenkranz, von Bad Ragaz, in Romanshorn, in den Vorstand gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet je mit dem Aktuar, dem Buchhalter oder dem Kassier.

13. Juli 1965. Transporte, Gesellschaftsfahrten.

Otto Vögeli's Erben, in Befang-Sulgen, Warentransporte und Gesellschaftsfahrten (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1958, Seite 3048). Die Gesellschafter Hans, Ernst, Otto und Werner Vögeli sind nun zeichnungsberechtigt, und zwar je einzeln. Otto und Werner Vögeli sind volljährig.

13. Juli 1965.

Darlehenskasse Wagenhausen, in Wagenhausen (SHAB. Nr. 108 vom 13. Mai 1964, Seite 1497). Conrad Widler ist als Präsident zurückgetreten und gehört nun dem Vorstand als Beisitzer an. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Ernst Rhy, von Bollodigen (Bern), in Wagenhausen, wurde zum Präsidenten ernannt. Er zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar.

13. Juli 1965. Zimmerei usw.

Meile & Thaddey, in Fischingen. Unter dieser Firma sind Ferdinand Meile, von und in Au (Thurgau); Dominik Thaddey und David Thaddey, diese beiden von Gersau, in Fischingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1965 ihren Anfang nahm. Zimmerei, Schreinerei, Treppenbau.

13. Juli 1965. Schweinezucht.

Ernst Wittwer, in Hagenbach-Schönholzerswilen, Käseerei und Schweinehaltung (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1931, Seite 2008). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Juli 1965. Käseerei, Schweinemast.

Max Wittwer, in Hagenbuch-Schönholzerswilen. Firmainhaber ist Max Wittwer, von Oberlangenegg, in Hagenbuch-Schönholzerswilen. Käseerei und Schweinemast.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Biasca

13 luglio 1965. Costruzioni.

Reali Sergio, in Osogna. Titolare della ditta è Sergio Reali, attinente da Auresio, in Osogna. Impresa costruzioni, sopra e sottostruttura.

##### Ufficio di Lugano

13 luglio 1965. Albergo.

Amadò Helga, in Astano. Titolare: Helga Amadò nata Eichenberg, da Bedigliora, in Rivera, agente con il consenso del marito Gualtiero Amadò. Esercizio dell'«Albergo Astano».

13 luglio 1965. Immobili, ecc.

«Davos S.A., a Castagnola (FUSC. del 5 luglio 1963, N° 154, pagina 1970);

Casa Rossa S.A., a Castagnola (FUSC. del 25 giugno 1963, N° 145, pagina 1859);

L'amministratrice unica in seguito a matrimonio si chiama ora Dora Diefenbacher nata Agosti, da Basilea, a Castagnola.

13 luglio 1965. Partecipazioni, ecc.

Beta Holding S.A., a Castagnola (FUSC. del 10 dicembre 1963, N° 289, pagina 3509). Il presidente del consiglio d'amministrazione, in seguito a matrimonio si chiama ora Dora Diefenbacher nata Agosti, da Basilea, in Castagnola. Dr. Erich Diefenbacher, vice-presidente è ora domiciliato a Castagnola.

13 luglio 1965. Farmaceutici, ecc.

Rivopharm S.A., a Cassarate di Castagnola (FUSC. del 29 ottobre 1964, N° 252, pagina 3255). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 12 luglio 1965, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 700 000 mediante l'emissione di 600 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate per compensazione di un credito di fr. 500 000, verso la società e fr. 100 000 liberati per contanti. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 700 000, diviso in 700 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Ernesto Tanner, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è stato nominato Angelo Trezzini, da Astano, in Lugano, con firma individuale.

13 luglio 1965.

Banca per Disconto e Commercio S.A. Castagnola, a Castagnola (FUSC. del 4 luglio 1963, N° 153, pagina 1957). La vice-presidente e delegata del consiglio d'amministrazione in seguito a matrimonio si chiama ora Dora Diefenbacher nata Agosti, da Basilea, in Castagnola. Dr. Erich Diefenbacher, presidente, è ora domiciliato a Castagnola.

13 luglio 1965. Immobili, ecc.

Tanga S.A., a Castagnola (FUSC. del 4 luglio 1965, N° 153, pagina 1957). La vice-presidente del consiglio d'amministrazione, in seguito a matrimonio, si chiama ora Dora Diefenbacher nata Agosti, da Basilea, in Castagnola. Dr. Erich Diefenbacher, presidente, è ora domiciliato a Castagnola.

14 luglio 1965.

Silverline Holding S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 luglio 1965. Scopo: la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari; l'amministrazione di patrimoni mobiliari e immobiliari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Dr. Franco Cattaneo, da Faido, in Viganello. Ufficio e recapito: via Pretorio 14, presso avv. Dr. Franco Cattaneo.

##### Distretto di Mendrisio

5 luglio 1965. Partecipazioni.

Aot S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC. del 23 luglio 1964, N° 168, pagina 2273). Con decisione assembleare del 23 giugno 1965 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale Aot S.A. in liquidazione. A liquidatore è stato nominato Marco Celoria, da ed in Chiasso, il quale impegnerà la società con firma individuale. Henriette Studnia e Robert Hofmann non fanno più parte del consiglio di amministrazione: le loro firme sono quindi estinte. È pure estinta la firma di Marco Celoria, quale membro del consiglio di amministrazione. Recapito della società in liquidazione: Corso San Gottardo 20, c/o avv. Pierfrancesco Campana, Chiasso.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

13 juillet 1965. Immeubles.

S.I. Arvella S.A., a Villeneuve, achat et vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 13 novembre 1963, page 3217). Frédéric Schöni, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Maurice Panchaud, administrateur, est actuellement domicilié à Herrliberg (Zurich) et Peter Schmid, directeur, est actuellement domicilié à Baar (Zoug).

14 juillet 1965. Matériaux de constructions.

Charles Jaggi, à Aigle. Le chef de la maison est Charles Henri Jaggi, allié Isoz, de Gsteig (Berne), à Aigle. Matériaux de constructions et fabrication de produits en ciments. Route d'Evian.

##### Bureau de Grandson

14 juillet 1965.

Société coopérative de consommation de l'Auberson, à L'Auberson rière Sainte-Croix. (FOSC. du 24 septembre 1959, N° 222, page 2641). Nouveau président: Marcel Martin-Versel, de Sainte-Croix, à l'Auberson rière Ste-Croix. André Guex n'est plus secrétaire; sa signature est radiée (il est nommé vice-président). Nouvelle secrétaire: Edith Margot-Gonthier, de Ste-Croix, à L'Auberson rière Ste-Croix. Jean Gueissaz n'est plus président; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Waadt - Vaud - Vaud  
Bureaux de Lausanne

13 juillet 1965. Publicité.

Lathion et Lavanchy, à Lausanne, conseils en publicité, société en nom collectif (FOSC. du 30 décembre 1960, page 3767). La société est dissoute depuis le 30 juin 1965. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

13 juillet 1965.

Constructions Routières et civiles SA. Lugano (Costruzioni stradali e civili SA Lugano) (Strassen und Tiefbau AG Lugano), succursale à Lausanne (FOSC. du 10 septembre 1964, page 2738), société anonyme avec siège principal à Lugano. La succursale de Lausanne est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite de son transfert à Aigle (FOSC. du 9 juillet 1965, page 2161).

13 juillet 1965. Immeubles.

La Blancherie D, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC. du 22 mars 1965, page 894). Statuts modifiés le 10 juin 1965 sur un point non soumis à publication.

13 juillet 1965.

Société immobilière «Le Verdonnet», à Chailly, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 mai 1952, page 1180). Le capital social de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, est actuellement entièrement libéré, dont fr. 30 000 par compensation de créance. Nouveaux statuts: 6 juillet 1965.

13 juillet 1965. Bétail, viande, etc.

Bell S.A., succursale à Lausanne, achat de bétail et de viandes, la fabrication et la vente de produits carnés de tous genres (FOSC. du 13 mai 1963, page 1384), société anonyme avec siège principal à Bâle. Alfred Hartmann (vice-directeur inscrit) est nommé secrétaire général. Daniel Heusler (inscrit), actuellement à Binningen, est nommé chef du personnel; tous deux continuent à signer collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. Rudolf Gfeller, actuellement à Binningen; Henry Scherler; Otto Triadan et Lukas Waldner (fondés de procuration inscrits) sont nommés vice-directeurs, avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement; leur procuration est radiée. Le directeur Henri Brennwald est actuellement domicilié à Binningen, le directeur Otto Mischler à Bottmingen et le fondé de procuration Walter Lehmann, à Binningen.

13 juillet 1965. Gainage de décors.

Gainag S. à r.l., à Lausanne, gainage en série d'articles divers (FOSC. du 3 août 1964, page 2380). Dissolution: 9 juillet 1965. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Gainag S.A.» à Lausanne. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

13 juillet 1965. Gainage de décors.

Gainag S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 9 juillet 1965. But: le gainage en série d'articles divers, la décoration et toute activité se rattachant à l'objet principal. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500 entièrement libérées. Selon convention de reprise annexée à l'acte authentique, la société reprendra avec effet au 30 juin 1965 les actifs et passifs de la société à responsabilité limitée «Gainag S. à r.l.», à Lausanne. Les actifs se montent à fr. 30 385.20 et les passifs à fr. 12 183, soit un actif net de fr. 18 202.20, dont la société est débitrice. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Georges Dreyfus, de Lengnau (Argovie), à La Conversion, Commune de Lutry. Bureau: avenue des Jordils 4 (dans ses locaux).

13 juillet 1965. Travaux publics, etc.

Rey & Pasche S.A., à Lausanne, entreprise de travaux publics, de génie civil, maçonnerie et béton armé (FOSC. du 5 avril 1962, page 1018). Augmentation du capital social de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 200 actions de fr. 500 nominatives, entièrement libérées. Nouveaux statuts: 12 juillet 1965. Capital: fr. 150 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées.

13 juillet 1965.

Architecture, Formes et Fonctions S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 12 juillet 1965. But: l'édition et la diffusion de publications d'urbanisme, d'art et d'architecture, plus particulièrement celle intitulée «Architecture, Forme & Fonctions». La société reprend d'Anthony Krafft, selon inventaire du 12 juillet 1965 annexé à l'acte authentique, pour le prix de fr. 75 000, du mobilier, des machines, du matériel et un goodwill. Capital: fr. 250 000, divisé en 300 actions de fr. 500 privilégiées quant au droit de vote et 100 actions de fr. 1000 toutes nominatives, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres: Laurent d'Okolski, de Henau (St-Gall), à Monnaz (Vaud), président; Marc Joseph Saugey, de et à Genève, vice-président; Jean-Claude Piguet, de et à Lausanne; Jean-Pierre Cahen, de et à Lausanne; Pierre Tremblet, de Vernier (Genève), à Genève; Charles Wust, de Noiraigue, à Neuchâtel; Maurice André Eberhard, de Jegenstorf (Berne), à Hauterive (Neuchâtel); André Curchod, de Dommarin (Vaud), à Genève, et Anthony Krafft, de Vevey, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: chemin de Lucinge 12.

13 juillet 1965.

Société immobilière du Square du Frêne A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 19 mai 1952, page 1301). L'administrateur Joseph Redard est décédé; sa signature est radiée. Conseil: Louis Grassmann, de Chavannes, à Lausanne, président; Constant Boulaz et Giogina Ramella (inscrits). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

14 juillet 1965. Confection pour enfant.

Edith Lavizzari «Griffon», à Lausanne. Chef de la maison: Edith Lavizzari, de Guggisberg, à Lausanne. Magasin de confection pour enfants. Rue St-Laurent 14.

Bureau d'Orbe

12 juillet 1965. Immeubles.

S.I. Sous la Dame A, S.A., à Orbe. Suivant acte authentique du 9 juillet 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la gérance de tous immeubles, ainsi que toutes opérations commerciales, financières et immobilières en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. La société anonyme Alvazzi S.A., à Orbe, fait

cession de partie de son droit d'emption contre Robert Dessaux, à Orbe, portant sur une parcelle de terrain de 1410 m<sup>2</sup>, sise à Orbe, lieu dit Sous la Dame (article du 2749, folio 13, numéro du 59/8 du cadastre d'Orbe), au prix de fr. 31 231.50. En compensation de ce prix, il sera remis à la société anonyme Alvazzi S.A. 42 actions au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées, le solde de fr. 10 231.50 étant porté au crédit de l'apporteur. Aldo Ferrario, à Orbe, fait apport d'une parcelle de terrain de 1456 m<sup>2</sup> dont il est propriétaire au territoire de la Commune d'Orbe, lieu dit Sous la Dame (article du 2161, folio 13, numéro du 58 du cadastre d'Orbe), au prix de fr. 29 120. En contre-partie, il sera remis à Aldo Ferrario 56 actions au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées, le solde, soit fr. 1120, étant porté au crédit de l'apporteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres. A été désigné en qualité d'administrateur unique, avec signature individuelle: Claude-Lucien Baudat, fils de René-Maurice, d'Arnex, à Orbe. Les bureaux de la société sont dans les locaux de l'administrateur à Orbe, Place du Marché 9.

12 juillet 1965. Immeubles.

S.I. Sous la Dame B, S.A., à Orbe. Suivant acte authentique du 9 juillet 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la gérance de tous immeubles, ainsi que toutes opérations commerciales, financières et immobilières en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. La société anonyme Alvazzi S.A., à Orbe, fait cession de partie de son droit d'emption contre Robert Dessaux, à Orbe, portant sur deux parcelles de terrain respectivement de 267 m<sup>2</sup> et 16 m<sup>2</sup>, sises à Orbe, lieu dit Sous la Dame (article du 2749, folio 13, numéros 59/6 et du 59/8 et article du 2746 folio 13 numéro 30/3 du cadastre d'Orbe) au prix de fr. 5914.05. En compensation de ce prix, il sera remis à la société anonyme Alvazzi S.A. 10 actions au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées, le solde de fr. 914.05, étant porté au crédit de l'apporteur. Claude Baudat, Gilbert et Aldo Ferrario, à Orbe, font cession de partie de leur droit d'emption contre Louis Sangrouber et Suzanne Aubort née Sangrouber, à Pully, portant sur une parcelle de terrain de 1076 m<sup>2</sup> au territoire de la commune d'Orbe, lieu dit Sous la Dame (article du 831, folio 13, numéro du 60/11), au prix de fr. 21 520. En compensation de ce prix Claude Baudat et Gilbert Ferrario recevront chacun 10 actions au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées, le solde de fr. 380, étant porté au crédit des deux apporteurs. Quant à Aldo Ferrario, il recevra 4 actions au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées, le solde de fr. 8740, étant porté au crédit de lui. François Nicole, à Orbe, fait apport d'une parcelle de terrain de 1699 m<sup>2</sup> au territoire de la commune d'Orbe, lieu dit Sous la Dame (article du 831, folio 13, numéro du 60/17 du cadastre d'Orbe), au prix de fr. 33 980. En contre-partie, il sera remis à François Nicole 64 actions au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées, le solde, soit fr. 1980 étant porté au crédit. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres. A été désigné en qualité d'administrateur unique, avec signature individuelle, Claude-Lucien Baudat, fils de René-Maurice, d'Arnex, à Orbe. Les bureaux de la société sont chez l'administrateur, à Orbe, Place du Marché 9.

12 juillet 1965. Immeubles.

S.I. Sous la Dame C, S.A., à Orbe. Suivant acte authentique du 9 juillet 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la gérance de tous immeubles, ainsi que toutes opérations commerciales, financières et immobilières en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. La société anonyme Alvazzi S.A., à Orbe, fait cession de partie de son droit d'emption contre Robert Dessaux, à Orbe, portant sur une parcelle de terrain sise à Orbe, lieu dit Sous la Dame (article du 2749, folio 13, numéro du 59/8 du cadastre d'Orbe), au prix de fr. 7420.25. En compensation de ce prix, il sera remis à la société anonyme Alvazzi S.A. 14 actions au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées, le solde de fr. 420.25, étant au crédit de l'apporteur. Claude Baudat, Aldo et Gilbert Ferrario, à Orbe, font cession de partie de leur droit d'emption contre Louis Sangrouber et Suzanne Aubort née Sangrouber, domiciliés à Pully, portant sur une parcelle de terrain de 1016 m<sup>2</sup> au territoire de la commune d'Orbe, lieu dit Sous la Dame (article du 831, folio 13, numéros du 60/10 et du 60/11 du cadastre d'Orbe), au prix de fr. 20 320. En compensation de ce prix, Claude Baudat et Gilbert Ferrario recevront chacun 10 actions au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées, le solde de fr. 80 pour chacun, est porté au crédit des deux apporteurs. Quant à Aldo Ferrario, il lui sera remis 20 actions au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées, le solde de fr. 160 lui est crédité. François Nicole, à Orbe, fait apport d'une parcelle de terrain de 235 m<sup>2</sup> au territoire de la commune d'Orbe, lieu dit Sous la Dame (article du 831, folio 13, numéros du 60/12 et du 60/17 du cadastre d'Orbe) au prix de fr. 4700. En contre-partie, il sera remis à François Nicole 9 actions au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées, le solde de fr. 200 lui est crédité. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres. A été désigné en qualité d'administrateur unique, avec signature individuelle: Claude-Lucien Baudat, fils de René-Maurice, d'Arnex, à Orbe. Les bureaux de la société sont dans les locaux de l'administrateur, à Orbe, place du Marché 9.

12 juillet 1965. Immeubles.

S.I. Sous la Dame D, S.A., à Orbe. Suivant acte authentique du 9 juillet 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la gérance de tous immeubles, ainsi que toutes opérations commerciales, financières et immobilières en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. La société anonyme Alvazzi S.A., à Orbe, fait cession de partie de son droit d'emption contre Robert Dessaux, à Orbe, portant sur une parcelle de terrain sise à Orbe, lieu dit Sous la Dame (article du 2749, folio 13, numéro du 59/8), au prix de fr. 6312.75. En compensation de ce prix, il sera remis à la société anonyme Alvazzi S.A. 12 actions au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées, le solde de fr. 312.75, étant porté au crédit de l'apporteur. Claude Baudat, Aldo et Gilbert Ferrario, à Orbe, font cession de partie de leur droit d'emption contre Louis Sangrouber et Suzanne Aubort née Sangrouber, domiciliés à Pully, portant sur une parcelle de terrain de 170 m<sup>2</sup> au territoire de la commune d'Orbe, lieu dit Sous la Dame (article du 831, folio 13, numéro du 60/10 du cadastre d'Orbe) au prix de fr. 3400. En compensation de ce prix, Claude Baudat et Gilbert Ferrario recevront chacun 1 action au porteur, de fr. 500, entièrement libérée, le solde, soit

fr. 350 pour chacun, étant porté au crédit des deux apporteurs. Quant à Aldo Ferrario, il lui sera remis 3 actions au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées, le solde de fr. 200 lui est crédité. François Nicole, à Orbe, fait apport d'une parcelle de terrain de 1377 m<sup>2</sup> au territoire de la commune d'Orbe, lieu dit Sous la Dame (article du 831, folio 13, numéros du 60/2 et du 60/12 et article du 2829, folio 13 numéro du 62/5 du cadastre d'Orbe), au prix de fr. 27 540. En contre-partie, il sera remis à François Nicole 55 actions au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées, le solde de fr. 40 lui est crédité. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres. A été désigné en qualité d'administrateur unique, avec signature individuelle: Claude-Lucien Baudat, fils de René-Maurice, d'Arnex, à Orbe. Les bureaux de la société sont dans les locaux de l'administrateur, à Orbe, place du Marché 9.

12 juillet 1965. Immeubles.

S.I. Sous la Dame E. S.A., à Orbe. Suivant acte authentique du 9 juillet 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la gérance de tous immeubles, ainsi que toutes opérations commerciales, financières et immobilières en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur, de fr. 500. François Nicole, à Orbe, fait apport d'une parcelle de terrain de 1891 m<sup>2</sup> au territoire de la commune d'Orbe, lieu dit Sous la Dame (article du 831, folio 13, numéros du 60/2, du 60/12 et du 60/17 et article du 2829, folio 13, numéro du 62/5 du cadastre d'Orbe), au prix de fr. 37 820. En contre-partie, il sera remis à François Nicole 75 actions au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées, le solde de fr. 320 étant porté au crédit de l'apporteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres. A été désigné en qualité d'administrateur unique, avec signature individuelle: Claude-Lucien Baudat, fils de René-Maurice, d'Arnex, à Orbe. Les bureaux de la société sont dans les locaux de l'administrateur, à Orbe, place du Marché 9.

#### Bureau d'Yverdon

14 juillet 1965. Articles de confiserie, etc.

Bécholey S.A., à Yverdon. Commerce en gros et au détail, ainsi que la fabrication d'articles de confiserie, de biscuits et de produits alimentaires de toute nature (FOSC. du 14 octobre 1947, page 3016). Eric Pernet-Bécholey, des Ormonts, à Yverdon, a été désigné en qualité d'administrateur unique en remplacement de Daniel Bécholey, administrateur décédé, dont les pouvoirs sont éteints. Claudine Pernet-Bécholey, épouse d'Eric, a été nommée fondée de procuration avec signature individuelle.

14 juillet 1965.

Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Yverdon, à Yverdon, société anonyme (FOSC. du 29 octobre 1964, page 3256) avec siège principal à Lausanne. Albert Vuille, de la Sagne (Neuchâtel) et Lausanne, à Lausanne, jusqu'ici fondé de pouvoir a été nommé en qualité de sous-directeur, avec signature collective à deux avec les membres de la direction, les sous-directeurs, le directeur et le fondé de pouvoir déjà inscrit. Les signatures des sous-directeurs Pierre Bezençon et Paul Thévenaz sont éteintes.

#### Wallis - Valais - Vallée

##### Bureau de St-Maurice

13 juillet 1965. Gramophones, transistors, etc.

Laurent Vuadens, à Vouvry. Le titulaire est Laurent Vuadens, de et à Vouvry. Commerce de gramophones, disques, appareils d'enregistrement et bandes acoustiques, et transistors.

13 juillet 1965. Café-restaurant.

J.-P. Fauquex, à St-Maurice. Le titulaire est Jean-Paul Fauquex, de Riez, à St-Maurice, Café-restaurant sous l'enseigne «Buffet de la Gare».

#### Bureau de Sion

13 juillet 1965.

Fédération Valaisanne des Producteurs de Lait, à Sion (FOSC. du 9 mai 1963, N° 101, page 1347). La signature de Henri Fellay, fondé de pouvoir, Grille Michelet, directeur, sont radiées. A été nommé directeur Raymond Nellen (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) avec signature individuelle.

13 juillet 1965.

Bois et Métal pour le Bâtiment S.A., à Chamoson (FOSC. du 22 août 1961, N° 195). En assemblée générale ordinaire du 15 juin 1965, cette société a décidé d'augmenter son capital social de fr. 1 000 000 à fr. 1 200 000 par l'émission de 400 actions, au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de fr. 1 200 000, divisé en 2400 actions de fr. 500 chacune, entièrement libérées, dont 788 nominatives et 1612 au porteur.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

13 juillet 1965.

Henri Besson, Hôtel Chalet Robinson, à Colombier, exploitation de l'Hôtel Chalet Robinson (FOSC. du 20 décembre 1951, N° 298, page 3161). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefs von Fr. 5000 mit Nachrücker und Zins bis 7%, lastend im II. Rang auf der Liegenschaft Sektion VII, Parzelle 1685 des Grundbuchs der Stadt Basel, mit Wohnhaus Käferholzstrasse 66, Basel (Schuldner: Jakob Josef Bösch-Studer, Basel) wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 16. Juni 1965 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 28. Juni 1966, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird.

4000 Basel, den 22. Juni 1965.

(520<sup>1</sup>)

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt, Prozesskanzlei.

Folgender Grundpfandtitel wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 2000, dat. 14. Oktober 1924, Pfandprotokoll Band A/711, Grundbuchamt Flawil, haftend auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 73, Bergstrasse, Flawil.

Der Gläubiger dieses Pfandtitels wird hiermit aufgefordert, sich innert Jahresfrist von dieser Auskündigung an, beim Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg in Flawil zu melden, andernfalls der Titel kraftlos erklärt wird.

9230 Flawil, den 22. Juni 1965.

(521<sup>1</sup>)

Bezirksgerichtskanzlei Untertoggenburg.

Folgender Grundpfandtitel wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 2500, dat. 15. September 1924, 2. Rang Nr. 1776, haftend auf der Liegenschaft Parzelle 915, Sonder-Ramsau, Grundbuch Oberuzwil.

Der Gläubiger dieses Pfandtitels wird hiermit aufgefordert, sich innert Jahresfrist von dieser Auskündigung an, beim Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg in Flawil zu melden, andernfalls der Titel kraftlos erklärt wird.

9230 Flawil, den 22. Juni 1965

(522<sup>1</sup>)

Bezirksgerichtskanzlei Untertoggenburg.

Thomann-Seiler Werner, Acgertenstrasse, Matten; Thomann-Wagner Kurt, Goldey, Unterseen, und Thomann-de Floriano Armin, Gurbenstrasse, Unterseen, stellen an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Inhaberschuldbrief vom 4. November 1932, Beleg G. Pf. Serie II Nr. 2623 von Franken 2000.—, haftend auf Unterseen Grundbuchblatt Nr. 854, im Eigentum der Geschütter, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekante Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist von 6 Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

3800 Interlaken, 20. Juli 1965

(587<sup>9</sup>)

Der Gerichtspräsident I: Zollinger.

Es wird vermisst:

- Inhaberschuldbrief Nr. 10003 Mels, Beleg Nr. 140, Kopie Nr. 45, Bd. XXVI, im Betrage von Fr. 2500.—, datiert vom 14. Mai 1935, lastend auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 556a, Berggut «Leunens»-Vermol, des Fridolin Willi-Kalberer, Plons-Mels.
- Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 267, Pfandprotokoll Zuzwil, Band 8, im Betrage von Fr. 1100.—, datiert vom 2. November 1908, lastend auf dem Wohnhaus Nr. 334 mit Sticklelokal, Hof und Garten, in Weiern, des August Hug, Weiern, Züberwangen.
- Sparheft Nr. 46908 der Ersparnisanstalt Toggenburg AG, St. Gallen, lautend auf Alfred Hersche, Autogarage, Rheineck; Guthaben per 1. Januar 1965: Fr. 4693.30.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziff. 1 und 2 innert eines Jahres, Ziff. 3 innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, vorzulegen und zwar: Ziff. 1 beim Bezirksgerichtspräsidium Sargans in 8887 Mels, Ziff. 2 beim Bezirksgerichtspräsidium Wil in 9500 Wil und Ziff. 3 beim Bezirksgerichtspräsidium Neutoggenburg in 9630 Wattwil, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden.

(579<sup>9</sup>)

9001 St. Gallen, den 16. Juli 1965.

Rekurskommission des Kantonsgerichts.

Es wird vermisst:

Namen-Kassaschein von Fr. 4000.— der Amtersparniskasse Thun lautend auf Eheleute Rudolf und Anna Gfeller-Gilgen, Landwirts, Weisersrüti, Kirchberg (Bern), ausgegeben am 21. Mai 1958.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird.

3600 Thun, den 19. Juli 1965.

(586<sup>9</sup>)

Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Fr. 3000.— Inhaberschuldbrief vom 10. März 1919, Vorgang Fr. 23 938.—, Zinsfall: 2. Februar, abzahlbar zu Fr. 300 auf 2. Februar, 1920-1929, ursprünglicher Schuldner: Johannes Loppacher, eingetragen im Zedelkopierbuch Bd. 69, Nr. 1971 des Grundbuchamtes Herisau.

Fr. 6000.— Inhaberschuldbrief vom 27. März 1937, Vorgang Fr. 27 500.—, Zinsfall: 2. Februar, abzahlbar zu Fr. 400.— auf 2. Februar, 1938-1952, ursprünglicher Schuldner: Erbmasse Wwe. Anna Kathr. Rotach-Stricker, eingetragen im Zedelkopierbuch Bd. 11, Nr. 186 des Grundbuchamts Hundwil.

Der allfällige Besitzer dieser Titel wird aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist, d. h. bis 30. Juli 1966, der Obergerichtskanzlei vorzulegen; andernfalls erfolgt die Kraftloserklärung.

(584<sup>2</sup>)

9043 Trogen, den 16. Juli 1965.

Obergerichtskanzlei.

Der Inhaber-Schuldbrief von Fr. 17 000, datiert 15. Juni 1961, im 2. Rang, lastend auf Parzelle Nr. 2742, E.B. 568 Grundbuch Weinfelden, ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Ernst Ott; heutiger Schuldner und Pfand Eigentümer: Hans Vogelsanger, Weinfelden, wird als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann.

(580<sup>1</sup>)

8570 Weinfelden, den 15. Juli 1965

Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden:  
Bommer.

Die beiden Kassa-Obligationen der Thurgauischen Kantonalbank, Nummern 89171/72, lautend auf den Inhaber, Laufzeit 6 Jahre, Verfall 12. Januar 1968, zu Fr. 1000, 3 1/2% Zins, mit Jahrescoupons Nrn. 5-9 per 31. Mai 1963 und ff. werden als vermisst gemeldet.



Der allfällige Besitzer dieser Titel wird aufgefordert, dieselben binnen 6 Monaten beim unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (581)

8570 Weinfelden, den 15. Juli 1965

Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden:  
Bommer.

Nachstehende Inhabertitel der Thurgauischen Kantonalbank werden als vermisst gemeldet und der allfällige Besitzer aufgefordert, dieselben binnen 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt:

1 Kassa-Obligation von Fr. 1000.—, Nr. 75481, 3¼%, fällig 14. Januar 1965; 1 Kassa-Obligation von Fr. 5000.—, Nr. 135728, 1961-1966, mit Jahreszinscoupon per 30. September 1965. (585<sup>2</sup>)

8570 Weinfelden, 16. Juli 1965.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden:  
Bommer.

#### Troisième avis

Par ordonnance du 22 juin 1965, le président du Tribunal somme le détenteur inconnu du billet à ordre au montant de fr. 100 000, souscrit en date du 16 mars 1965 par la société Logeco S.A., 94, rue des Eaux-Vives, à l'ordre de la Société Financière S.A. Sofigest, 3, rue du Marché, et avalisé par Imefbank, 6, rue Petitot, à l'échéance du 16 juin 1965, de le déposer au greffe du Tribunal dans un délai de 3 mois à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (519<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 24 juin 1965. Tribunal de première instance, Genève  
Sté XXI P. Greber, président

Le détenteur d'une part Foncipars (corps de titre), série ancienne, au porteur, sans valeur nominale, N° 6239, est sommé de me la produire jusqu'au 15 octobre 1965. (303<sup>2</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
J.-G. Favey.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Der am 15. Juli 1964 zur Ausschreibung gebrachte Titel Schuldbrief von ursprünglich Fr. 25 000.— vom 25. Juni 1932 zu Lasten des Jakob Hug, geboren 1890, Lehrer in Arbon, eingetragen im Grundbuch Dettighofen Koll. Bl. 6 u. Pfandprotokoll Bd. 4 pag. 109 Nr. 39 ist innert Jahresfrist nicht vorgelegt worden und wird daher für kraftlos erklärt. (588)

8500 Frauenfeld, den 20. Juli 1965.

Präsidium des Bezirksgerichtes Steckborn.

Es werden kraftlos erklärt:

- Schuldbrief von Fr. 10 000.—, ang. 5. Juli 1915, 4. Rang, haftend auf den Grundstücken Nr. 213, 218, 557 und 587, Grundbuch Römerswil, des Josef Muff, Gosperdingen, Römerswil.
- Schuldbrief von Fr. 4000.—, ang. 1. Juni 1932, 17. Rang, haftend auf den Grundstücken Nr. 300, 326 und 504, Grundbuch Römerswil, des Franz Josef Stocker-Stockler, Oberehrenbolgen, Römerswil.

6280 Hochdorf, den 19. Juli 1965. (589)

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf.

#### Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

##### Immobiliare Rabirius S.A. in Liquidazione, Arvigo (GR)

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 et 745 CO.  
Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 1° luglio 1965 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti presso lo Studio dell'avv. Alberto Veladini, in Lugano, via G. Vegezzi 4, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione. (AA. 192<sup>1</sup>)

6900 Lugano, 16 luglio 1965.

Il liquidatore:  
avv. Alberto Veladini.

##### Mobilwest S.A., Lugano

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO.  
Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della società Mobilwest S.A. in Lugano, del 1° luglio 1965, ha deliberato di ridurre il proprio capitale sociale da fr. 100 000.— a fr. 50 000.—, mediante corrispondente rimborso agli azionisti.

Lo speciale rapporto di revisione allestito a sensi dell'art. 732 CO, cap. 2 ha accertato che gli impegni della società verso terzi sono da ritenere coperti anche dopo la riduzione del capitale sociale. Giusta l'art. 733 CO i creditori della società hanno comunque diritto di produrre i loro crediti ed esigere soddisfatti o garantiti nei due mesi successivi alla terza pubblicazione del presente avviso nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. (AA. 193<sup>1</sup>)

6900 Lugano, 16 luglio 1965.

Ricapito: c/o avv. A. Lucchini,  
via Pretorio 11, Lugano.

#### Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarbeitsvertrages für das Gastgewerbe des Kantons St. Gallen

Der vom Bundesrat am 7. Juli 1965 genehmigte Regierungsratsbeschluss vom 8. Juni 1965 über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Gastgewerbe des Kantons St. Gallen wird im Amtsblatt des Kantons St. Gallen Nr. 29 vom 23. Juli 1965 publiziert. (AA. 197)

9000 St. Gallen, den 16. Juli 1965.

Gewerbe- und Fabrikspektorat  
des Kantons St. Gallen.

#### Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung von Aenderungen der Vereinbarung über die Lohnzulagen und die zusätzliche Altersversicherung im Spengler- und sanitären Installationsgewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt, folgende Aenderungen der im Anhang zum Bundesratsbeschluss vom 5. September 1961/3. Oktober 1963 (BBl 1961, II, 374; 1963, II, 877) wiedergegebenen Vereinbarung über die Lohnzulagen und die zusätzliche Altersversicherung im Spengler- und sanitären Installationsgewerbe allgemeinverbindlich zu erklären:

Art. 3, Abs. 1: Die Arbeitgeber haben als Beitrag an die Lohnzulagen 14 Rappen pro Arbeitsstunde aller von ihnen beschäftigten Arbeiter zu leisten.  
Art. 4, Abs. 1: Der Beitrag der Arbeitgeber wird verwendet zur Ausrichtung von Kinderzulagen an Arbeiter, die gegenüber Kindern eine Unterhalts- oder Unterstützungspflicht erfüllen. Die Kinderzulage beträgt 13 Rappen pro Arbeitsstunde für jedes Kind bis zum vollendeten 18. Altersjahr sowie für Kinder bis zum vollendeten 20. Altersjahr, die noch in Ausbildung begriffen oder wegen Krankheit oder Gebrechen dauernd arbeitsunfähig sind.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

3003 Bern, den 22. Juli 1965.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

#### Requête

à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant la convention sur les suppléments de salaire et l'assurance complémentaire pour la vieillesse dans le métier de ferblantier-appareilleur

(Art. 9 de la loi du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient la convention sur les suppléments de salaire et l'assurance complémentaire pour la vieillesse dans le métier de ferblantier-appareilleur, annexée à l'arrêté du Conseil fédéral des 5 septembre 1961/3 octobre 1963 (FF 1961, II, 381; 1963, II, 861):

Art. 3, 1<sup>er</sup> al. Tout employeur est tenu de verser, à titre de contribution aux suppléments de salaire, 14 centimes par heure de travail et par ouvrier occupé.

Art. 4, 1<sup>er</sup> al. Le produit des contributions patronales sera utilisé pour verser des allocations pour enfants aux ouvriers qui remplissent une obligation d'entretien ou d'assistance envers des enfants. L'allocation pour enfants est de 13 centimes par heure de travail pour chaque enfant de moins de dix-huit ans révolus, ainsi que pour chaque enfant de dix-huit à vingt ans révolus qui est en train d'apprendre un métier ou une profession ou qui est atteint d'une incapacité de travail permanente due soit à la maladie, soit à une infirmité.

Toute opposition à cette requête doit être écrite, motivée et adressée à l'office soussigné dans les vingt jours à dater de la présente publication.

3003 Berne, le 22 juillet 1965.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

#### Domanda

intesa a conferire carattere obbligatorio generale a delle modifiche della convenzione concernente i supplementi di salario e l'assicurazione supplementiva per la vecchiaia nel mestiere del lattoniere-installatore idraulico

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro; art. 9)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di conferire il carattere obbligatorio generale alle seguenti modifiche della convenzione concernente i supplementi di salario e l'assicurazione supplementiva per la vecchiaia nel mestiere del lattoniere-installatore idraulico, convenzione riprodotta in allegato al decreto del Consiglio federale del 5 settembre 1961/3 ottobre 1963 (FF 1961, 1181; 1963, 1499):

Art. 3, epv. 1. I datori di lavoro devono pagare un contributo ai supplementi di salario di 14 centesimi per ora di lavoro e per operaio da loro occupato.

Art. 4, epv. 1. Il contributo dei datori di lavoro sarà usato per pagare agli operai gli assegni per figli di cui hanno l'obbligo legale di mantenimento e d'assistenza. L'assegno per i figli è di 13 centesimi per ora di lavoro e per ogni figlio che non abbia ancora compiuto i 18 anni. L'assegno è inoltre dovuto per ogni figlio che non abbia compiuto i 20 anni, che assolve un tirocinio, frequenta una scuola o non è abile al lavoro in modo permanente a cagione di malattia o infermità. (AA. 522)

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate, per iscritto e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, il 22 luglio 1965.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

**Antrag**

**auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe**

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt, verschiedene Bestimmungen des am 30. Juni 1965 abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe bis zum 30. Juni 1968 allgemeinverbindlich zu erklären. Der allgemeinverbindlich zu erklärende Text des neuen Gesamtarbeitsvertrages weist gegenüber dem im Bundesratsbeschluss vom 17. September 1963/11. Mai 1964 (BBl 1963, II, 634; 1964, I, 999) enthaltenen alten Vertragstext folgende Änderungen und Ergänzungen auf:

Art. 4, Abs. 5 (neu): Die Auflösung des Dienstverhältnisses aus wichtigen Gründen gemäss Art. 352 des Obligationenrechts bleibt vorbehalten.

Art. 5bis, Konkurrenzverbot (neu): Hat der Arbeitnehmer Einblick in den Kundenkreis oder in die Geschäftsgeheimnisse, so kann zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer ein Konkurrenzverbot gemäss Art. 356 ff. des Obligationenrechts schriftlich vereinbart werden.

Art. 6bis, Verbot der Kundenabwerbung (neu): Der Arbeitgeber darf Arbeitnehmer nicht unter der Bedingung anstellen, dass sie ihm Kunden des früheren Arbeitgebers zuführen.

Art. 7, Abs. 1: Die wöchentliche Höchstarbeitszeit, einschliesslich Präsenzzeit, beträgt:

	bis 31. 12. 65	ab 1. 1. 66
a) für Arbeitnehmer in Betrieben in Gemeinden mit weniger als 2000 Einwohnern (ländliche Verhältnisse)	53 Std.	52 Std.
b) für Arbeitnehmer in den übrigen Betrieben (halbstädtische und städtische Verhältnisse)	50 Std.	50 Std.

Art. 7, Abs. 2: fällt weg. Die Absätze 3, 4 und 5 werden zu Absätzen 2, 3 und 4.

Art. 8, Abs. 2, lit. a: die zur Beendigung der Kundenbedingung geleistete Arbeit, soweit dadurch die wöchentliche Höchstarbeitszeit um eine Stunde überschritten wird.

Art. 8, Abs. 4: Zur Ermittlung der Entschädigung für eine Ueberstunde ist der Taglohn durch 8,5 zu teilen; zum Ergebnis sind 25 Prozent hinzuzurechnen.

Art. 12, Abs. 1: Die Arbeitnehmer haben Anspruch auf bezahlte Ferien in folgendem Mindestumfang:

- a) für das 1. bis 3. Dienstjahr im gleichen Betrieb 12 Werktage (2 Wochen)<sup>1)</sup>;
- b) für das 4. bis 9. Dienstjahr im gleichen Betrieb 15 Werktage (2 1/2 Wochen);
- c) ab 10. Dienstjahr im gleichen Betrieb 18 Werktage (3 Wochen);
- d) ab 20. Dienstjahr im gleichen Betrieb, sofern das 50. Altersjahr überschritten wurde 24 Werktage (4 Wochen).

Art. 13, Abs. 1: Hat das Dienstverhältnis wenigstens 3 Monate gedauert und wird es vor Ablauf des ersten Dienstjahres aufgelöst, so hat der Arbeitnehmer Anspruch auf Ferien nach Massgabe der geleisteten Dienstzeit (pro rata temporis). Angebrochene Monate von zusammen mehr als 14 Tage zählen als ganzer Monat. Dieser Ferienanspruch entfällt, wenn ein Dienstverhältnis, das weniger als 6 Monate gedauert hat, durch Verschulden des Arbeitnehmers gemäss Artikel 352 des Obligationenrechts sofort aufgelöst wird.

Art. 14, Abs. 1: Der Arbeitnehmer hat während der Ferien ausser dem Lohn Anspruch auf folgende Entschädigung als Ersatz für Trinkgelder und Umsatzprämie:

- a) in Betrieben in Gemeinden mit weniger als 2000 Einwohnern Fr. 4.— je Ferientag
- b) in den übrigen Betrieben Fr. 5.— je Ferientag

Art. 14, Abs. 2: Arbeitnehmer, die beim Arbeitgeber Unterkunft und Verpflegung beziehen, haben ausser dem Barlohn und dem Ersatz für Trinkgelder und Umsatzprämie Anspruch auf eine Entschädigung von 8 Franken je Ferientag für nicht bezogene Unterkunft und Verpflegung.

Art. 15, Abs. 1: Die Arbeitnehmer haben im Kalenderjahr Anspruch auf den Lohn für 6 Feiertage, sofern diese auf einen Werktag fallen.

Art. 15, Abs. 2: Als bezahlte Feiertage gelten der 1. Januar, Karfreitag oder Fronleichnam, Auffahrt, der 25. Dezember sowie zwei weitere gesetzliche oder ortsübliche Feiertage.

Art. 17, Abs. 1: Der Lohn der gelernten Arbeitnehmer besteht entweder aus dem festen Lohn (Art. 18) oder aus dem Lohn und Umsatzprämie (Art. 19). Die Wahl eines dieser Lohnsysteme bleibt der Vereinbarung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer überlassen. Der Wechsel von einem Lohnsystem zum andern kann im gegenseitigen Einvernehmen zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer jederzeit erfolgen.

Art. 18, Fester Lohn: Die gelernten Arbeitnehmer haben Anspruch auf mindestens folgenden Lohn, mit welchem die Umsatzprämie gemäss Art. 10, Abs. 2, abgegolten ist:

a) Herrencoiffeure	im Tag
2. Herrencoiffeur	Fr. 20.50
1. Herrencoiffeur	Fr. 24.—
b) Coiffeusen	
2. Coiffeuse	Fr. 20.—
1. Coiffeuse	Fr. 23.50
c) Damencoiffeure	
2. Damencoiffeur	Fr. 21.60
1. Damencoiffeur	Fr. 28.30
d) Herren- und Damencoiffeure	
2. Herren- und Damencoiffeur	Fr. 23.—
1. Herren- und Damencoiffeur	Fr. 26.70

<sup>1)</sup> Die Arbeitnehmer während der Anlernzeit sowie die angelernten Arbeitnehmer haben Anspruch auf folgende Mindestlöhne:

a) Arbeitnehmer während der Anlernzeit	
im 1. bis 3. Monat	Fr. 60.— im Monat
im 4. bis 6. Monat	Fr. 120.— im Monat
b) Angelernte Arbeitnehmer	
bis zum vollendeten 18. Altersjahr	Fr. 9.— im Tag
bis zum vollendeten 20. Altersjahr	Fr. 12.— im Tag
nach dem vollendeten 20. Altersjahr	Fr. 15.— im Tag

<sup>2)</sup> Inhaber des Meisterdiploms haben Anspruch auf einen um 1 Franken höheren Mindestlohn als jener der Kategorie gemäss Absatz 1, in der sie eingeteilt sind.

<sup>3)</sup> In Betrieben, in denen die wöchentliche Arbeitszeit gemäss Artikel 7, Absatz 1, auf weniger als 5 1/2 Tage verteilt wird, haben die Arbeitnehmer mit Taglohn Anspruch auf Lohn für 6 Arbeitstage.

<sup>4)</sup> Den Arbeitnehmern in Saisonstellen, die nicht länger als 2 Monate dauern, sowie den Aushilfen, die nicht länger als einen Monat beschäftigt werden, ist auf den Löhnen gemäss Absatz 1 und 2 ein Zuschlag von wenigstens 10 Prozent zu gewähren. Aushilfen haben überdies bei Antritt und Verlassen der Stelle Anspruch auf Vergütung der Reisekosten.

Art. 19, Lohn und Umsatzprämie: Wird zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer die Ausrichtung einer Umsatzprämie vereinbart, so hat der Arbeitnehmer Anspruch auf mindestens folgenden Lohn, der zugleich als Berechnungsgrundlage der Umsatzprämie gemäss Absatz 2 gilt:

a) Herrencoiffeure	im Tag
2. Herrencoiffeur	Fr. 18.60
1. Herrencoiffeur	Fr. 21.70
b) Coiffeusen	
2. Coiffeuse	Fr. 17.80
1. Coiffeuse	Fr. 21.—
c) Damencoiffeure	
2. Damencoiffeur	Fr. 19.60
1. Damencoiffeur	Fr. 25.80
d) Herren- und Damencoiffeure	
2. Herren- und Damencoiffeur	Fr. 21.—
1. Herren- und Damencoiffeur	Fr. 24.30

<sup>1)</sup> Im Jahr 1965 gelten für das 1. Dienstjahr im gleichen Betrieb 6 Werktage (1 Woche) Ferien.

<sup>1)</sup> Für die Berechnung der Umsatzprämie ist der bezahlte und vom Arbeitnehmer wöchentlich oder monatlich erarbeitete Kundenbedienungsumsatz (ohne Warenverkaufsumsatz) massgebend. Die für die Betriebe aller Ortschaften einheitliche Umsatzprämie beträgt:

- a) Herrencoiffeure: 10% des Umsatzes, der das Zweifache des Wochen- oder Monatslohnes übersteigt;
- b) Coiffeusen, Damencoiffeure sowie Herren- und Damencoiffeure (Mixtes), mit Ausnahme der in lit. c) benach genannten: 10% des Umsatzes, der das Zweieinhalbfache des Wochen- oder Monatslohnes übersteigt;
- c) Arbeitnehmer, denen Hilfskräfte zur Verfügung stehen: 10% ihres eigenen Umsatzes, der das Dreifache des Wochen- oder Monatslohnes übersteigt.

<sup>2)</sup> Lohn und Umsatzprämie zusammen dürfen den Lohnsatz gemäss Art. 18, Abs. 1 nicht unterschreiten.

<sup>3)</sup> Die Umsatzprämie ist wöchentlich oder monatlich zu berechnen und zu bezahlen. Arbeitgeber und Arbeitnehmer haben sich über den Zeitpunkt zu verständigen.

Art. 20bis, Entschädigung bei Militärdienst (neu): Bei obligatorischem Militärdienst (Wiederholungs- und Ergänzungskurse) hat der Arbeitnehmer vom 2. Dienstjahr an im gleichen Betrieb über den Erwerbssatz hinaus Anspruch auf eine Entschädigung von 5 Franken je Arbeitstag, sofern er das Dienstverhältnis nach dem Militärdienst ungekündigt fortsetzt.

<sup>4)</sup> Wird das Dienstverhältnis vor Ablauf von 3 Monaten nach dem Militärdienst vom Arbeitnehmer gekündigt, so kann der Arbeitgeber die Entschädigung gemäss Absatz 1 zurückfordern bzw. mit dem Lohn verrechnen.

**Beantragter Geltungsbereich:**

Der räumliche, berufliche und betriebliche Geltungsbereich soll gleich umschrieben werden wie im Bundesratsbeschluss vom 17. September 1963 (BBl 1963, II, 634).

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 20 Tagen, vom Datum der Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 521) Bern, den 22. Juli 1965.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

**Requête**

**à fin d'extension de la convention collective nationale des coiffeurs**

(Loi du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral étende, avec effet jusqu'au 30 juin 1968, la convention collective nationale des coiffeurs, qu'elles ont conclue le 30 juin 1965. Parmi les clauses à étendre, celles qui ont été modifiées par rapport à la convention publiée en annexe de l'arrêté du Conseil fédéral des 17 septembre 1963/11 mai 1964 (FF 1963, II, 619; 1964, I, 1010) ou qui la complètent sont les suivantes:

Art. 4, 5<sup>e</sup> al. (nouveau). Est réservée la résiliation du contrat de travail pour de justes motifs selon l'article 352 du code des obligations.

Art. 5bis. Prohibition de faire concurrence (nouveau). Lorsque l'employé est à même de connaître la clientèle de l'employeur ou de pénétrer dans le secret de ses affaires, les parties peuvent convenir par écrit, selon les articles 356 et suivants du code des obligations, que l'employé s'abstiendra de faire concurrence à l'employeur.

Art. 6bis. Interdiction de détourner la clientèle (nouveau). L'employeur doit s'abstenir d'engager des employés sous la condition qu'ils lui amènent la clientèle de leur ancien employeur.

Art. 7, 1<sup>er</sup> al. La durée hebdomadaire maximum du travail, y compris le temps de présence, est la suivante:

	jusqu'au 31. 12. 65	dès le 1. 1. 66
a) dans les salons des communes de moins de 2000 habitants (régions rurales)	53 heures	52 heures
b) dans les autres salons (régions mi-urbaines et urbaines)	50 heures	50 heures

Art. 7, 2<sup>e</sup> al. Devient caduc. — Les 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> al. deviennent respectivement les 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> al.

Art. 8, 2<sup>e</sup> al., lit. a. Le travail accompli pour achever le service de la clientèle, s'il prolonge au moins d'une heure la durée hebdomadaire maximum du travail.

Art. 8, 4<sup>e</sup> al. La rémunération afférente à une heure de travail supplémentaire se détermine en divisant le salaire journalier par 8,5 puis en majorant le résultat de 25 pour cent.

Art. 12, 1<sup>er</sup> al. L'employé a droit à des vacances annuelles payées dont la durée minimum est la suivante:

- a) de la 1<sup>re</sup> à la 3<sup>e</sup> année de service, 12 jours ouvrables (2 semaines)<sup>1)</sup>;
- b) de la 4<sup>e</sup> à la 9<sup>e</sup> année de service, 15 jours ouvrables (2 semaines et demie);
- c) dès la 10<sup>e</sup> année de service, 18 jours ouvrables (3 semaines);
- d) dès la 20<sup>e</sup> année de service et à la condition que l'employé ait plus de 50 ans, 24 jours ouvrables (4 semaines).

Art. 13, 1<sup>er</sup> al. Lorsqu'un contrat de travail dure depuis au moins trois mois et qu'il est résilié avant la fin de la première année de service, l'employé a droit à des vacances proportionnelles à la durée du service accompli (pro rata temporis). Les fractions de mois de service dont le total dépasse quatorze jours comptent pour un mois entier. L'employé perd son droit aux vacances si, avant d'avoir accompli six mois de service, il est renvoyé sur-le-champ et par sa faute pour de justes motifs selon l'article 352 du code des obligations.

Art. 14, 1<sup>er</sup> al. L'employé a droit, pour chaque jour de vacances, à son salaire et, à titre de compensation des pourboires et de la provision sur le chiffre d'affaires, aux indemnités suivantes:

- a) dans les salons des communes de moins de 2000 habitants 4 fr.
- b) dans les autres salons 5 fr.

Art. 14, 2<sup>e</sup> al. L'employé ordinairement logé et nourri par l'employeur a droit pour chaque jour de vacances, en plus de son salaire ainsi que de l'indemnité pour compensation des pourboires et de la provision sur le chiffre d'affaires, à une indemnité d'entretien de 8 francs.

Art. 15, 1<sup>er</sup> al. L'employé a droit annuellement à son salaire pour six jours fériés coïncidant avec un jour ouvrable.

Art. 15, 2<sup>e</sup> al. Les jours fériés payés sont Nouvel an, Vendredi saint ou la Fête-Dieu, l'Ascension, le 25 décembre ainsi que deux autres jours fériés légaux ou usuels.

Art. 17, 1<sup>er</sup> al. La rémunération de l'employé qualifié comprend soit uniquement un salaire minimum fixe (art. 18), soit un salaire minimum et une provision sur le chiffre d'affaires (art. 19). L'employeur et l'employé s'entendent pour choisir entre ces deux systèmes. Ils pourront, à leur gré et d'un commun accord, passer d'un système à l'autre.

Art. 18, Salaires fixe. Les employés qualifiés ont droit aux salaires minimums ci-après, qui compensent la provision sur le chiffre d'affaires prévue par l'article 19, 2<sup>e</sup> alinéa:

	Par jour	Fr.
a) Coiffeurs pour messieurs		
deuxième salonnier		20.50
premier salonnier		24.—
b) Coiffeuses		
deuxième coiffeuse		20.—
première coiffeuse		23.50
c) Coiffeurs pour dames		
deuxième coiffeur		21.60
premier coiffeur		28.30
d) Coiffeurs pour dames et messieurs (mixtes)		
deuxième mixte		23.—
premier mixte		26.70

<sup>1)</sup> En 1965, la durée des vacances pour la première année de service est de 6 jours ouvrables (une semaine).

<sup>3</sup> Les employés en période de formation ainsi que les employés mi-qualifiés ont droit aux salaires minimums ci-après:

a) Employés en période de formation	
du 1 <sup>er</sup> au 3 <sup>e</sup> mois	60 fr. par mois
du 4 <sup>e</sup> au 6 <sup>e</sup> mois	120 fr. par mois
b) Employés mi-qualifiés	
jusqu'à 18 ans révolus	9 fr. par jour
jusqu'à 20 ans révolus	12 fr. par jour
dès 20 ans révolus	15 fr. par jour

<sup>3</sup> Le titulaire d'un diplôme de maîtrise a droit à un salaire dépassant d'au moins 1 franc le minimum que le 1<sup>er</sup> alinéa fixe pour les employés de sa catégorie.

<sup>4</sup> Dans les entreprises où la durée hebdomadaire du travail selon l'article 7, 1<sup>er</sup> alinéa, est répartie sur moins de cinq jours et demi, les employés payés à la journée ont droit au salaire de six jours.

<sup>5</sup> Les employés saisonniers engagés pour deux mois au plus et les extras engagés pour un mois au plus ont droit à un supplément d'au moins 10 pour cent sur les salaires fixés par les 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> alinéas. Les extras ont droit en outre, à leur arrivée et à leur départ, au remboursement de leurs frais de voyage.

**Art. 19. Salaire et provision sur le chiffre d'affaires.** <sup>1</sup> Lorsque l'employeur et l'employé prévoient le versement d'une provision sur le chiffre d'affaires, l'employé a droit au salaire minimum ci-après, qui sert de base pour calculer la provision selon le 2<sup>e</sup> alinéa:

	Par jour
a) Coiffeurs pour messieurs	
deuxième salonnier	Fr. 18.60
premier salonnier	21.70
b) Coiffeuses	
deuxième coiffeuse	17.80
première coiffeuse	21.—
c) Coiffeurs pour dames	
deuxième coiffeur	19.60
premier coiffeur	25.80
d) Coiffeurs pour dames et messieurs (mixtes)	
deuxième mixte	21.—
premier mixte	24.30

<sup>2</sup> La provision sur le chiffre d'affaires se calcule d'après le montant hebdomadaire ou mensuel que l'employé a encaissé pour le service à la clientèle (abstraction faite du montant provenant de la vente de marchandises). Dans les salons de toutes les localités, la provision s'élève uniformément:

- a) pour les coiffeurs pour messieurs, à 10 pour cent du chiffre d'affaires excédant le double du salaire hebdomadaire ou mensuel;
- b) pour les coiffeuses, les coiffeurs pour dames ainsi que les coiffeurs pour dames et messieurs (mixtes), à l'exception des employés mentionnés sous lettre c, à 10 pour cent du salaire excédant deux fois et demie le salaire hebdomadaire ou mensuel;
- c) pour les employés qui disposent d'auxiliaires, à 10 pour cent du chiffre d'affaires excédant le triple de leur salaire hebdomadaire ou mensuel.

<sup>3</sup> La somme du salaire et de la provision sur le chiffre d'affaires doit atteindre au moins le montant des salaires prévus par l'article 18, 1<sup>er</sup> alinéa.

<sup>4</sup> La provision doit être calculée et payée chaque semaine ou chaque mois. L'employeur et l'employé s'entendent quant à la date du paiement.

**Art. 20bis. Indemnité en cas de service militaire (nouveau).** <sup>1</sup> L'employé qui accomplit du service militaire obligatoire (cours de répétition ou de complément) a droit, dès la deuxième année de service et en plus des allocations légales pour perte de gain, à une indemnité de 5 francs par jour de travail, à la condition qu'après le service militaire il reprenne le travail sans avoir dénoncé son contrat.

<sup>2</sup> Lorsque l'employé dénonce le contrat de travail moins de trois mois après le service militaire, l'employeur peut soit exiger le remboursement de l'indemnité prévue par le 1<sup>er</sup> alinéa, soit la compenser par une retenue sur le salaire.

**Champ d'application**

Les requérants demandent que le champ d'application — quant au territoire, à la profession et aux entreprises — soit fixé de la même façon que par l'art. 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 septembre 1963 (FF 1963, II, 619).

Toutes opposition à cette enquête doit être écrite, motivée et adressée à l'office soussigné dans les vingt jours à dater de la présente publication.

Berne, le 22 juillet 1965.

Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail.

**Domanda**

**intesa a conferire carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione del parrucchiere in Svizzera**

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro, art. 9)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di conferire, con effetto fino al 30 giugno 1966, carattere obbligatorio generale a diverse disposizioni del contratto collettivo di lavoro per la professione del parrucchiere in Svizzera, contratto concluso fra loro il 30 giugno 1965. Le disposizioni a cui conferire carattere obbligatorio generale, che sono state modificate e completate rispetto a quelle figuranti nella convenzione allegata al decreto del Consiglio federale del 17 settembre 1963/11 maggio 1964 (FF 1963, 1318; 1964, 901), sono le seguenti:

**Art. 4, epv. 5 (nuovo):** Resta riservato lo scioglimento del contratto di lavoro per cause gravi ai sensi dell'articolo 352 del Codice delle obbligazioni.

**Art. 5bis. Divieto di concorrenza (nuovo):** Se il lavoratore ha conoscenza della clientela o può penetrare nei segreti dell'azienda, tra il datore di lavoro ed il lavoratore potrà essere stipulato, per iscritto, un divieto di concorrenza conformemente all'articolo 356 ss del Codice delle obbligazioni.

**Art. 6bis. Divieto di allettare la clientela (nuovo):** Il datore di lavoro deve astenersi di assumere dei lavoratori a condizione che essi gli procurino la clientela del loro datore di lavoro precedente.

**Art. 7, epv. 1:** La durata massima del lavoro settimanale, compreso il tempo di presenza, sarà di:

	a contare dal	fino al 31. 12. 65	1. 1. 66
a) per i lavoratori nelle aziende situate in comuni con meno di 2000 abitanti (località rurali)		53 ore	52 ore
b) per i lavoratori nelle altre aziende (località semiurbane ed urbane)		50 ore	50 ore

**Art. 7, epv. 2:** è caduco. I capoversi 3, 4 e 5 diventano rispettivamente capoversi 2, 3 e 4.

**Art. 8, epv. 2, lettera a:** il lavoro necessario per finire un servizio, se ne risulta un prolungamento di almeno un'ora della durata massima del lavoro settimanale.

**Art. 8, epv. 4:** La remunerazione di un'ora supplementare è calcolata dividendo il salario giornaliero per 8,5 ed aggiungendo al quoziente il 25 per cento.

**Art. 12, epv. 1:** Il lavoratore ha diritto a vacanze annue pagate della durata minima seguente:

a) dal 1 <sup>o</sup> al 3 <sup>o</sup> anno di servizio nella medesima azienda	12 giorni lavorativi (due settimane) <sup>1)</sup>
---	--

<sup>1)</sup> Nell'anno 1965 vanno concesse, per il 1<sup>o</sup> anno di servizio nella medesima azienda, 6 giorni lavorativi (una settimana) di vacanza.

b) dal 4 <sup>o</sup> al 9 <sup>o</sup> anno di servizio nella medesima azienda	15 giorni lavorativi (due settimane e mezza)
c) a contare dal 10 <sup>o</sup> anno di servizio nella medesima azienda	18 giorni lavorativi (tre settimane)
d) a contare dal 20 <sup>o</sup> anno di servizio nella medesima azienda, a condizione che l'avente diritto abbia compiuto i 50 anni di età	24 giorni lavorativi (quattro settimane)

**Art. 13, epv. 1:** Se il contratto di lavoro dura da almeno tre mesi ed è disdetto prima della fine del primo anno di servizio, il lavoratore ha diritto a delle vacanze proporzionate alla durata del servizio prestato (pro rata temporis). Le frazioni di mesi di servizio, il cui totale supera 14 giorni, sono considerate mese intero. Se il contratto di lavoro è sciolto, durante i primi sei mesi, per cause gravi secondo l'articolo 352 del Codice delle obbligazioni, imputabili al lavoratore, questo perde il diritto alle vacanze.

**Art. 14, epv. 1:** Per ogni giorno di vacanza, il lavoratore ha diritto, oltre che al salario, alla seguente indennità come compenso delle mance e della provvigione sulla cifra d'affari:

a) nelle aziende situate in comuni con meno di 2000 abitanti	Fr. 4.—
b) nelle altre aziende	Fr. 5.—

**Art. 14, epv. 2:** Il lavoratore che vive nell'economia domestica del datore di lavoro ha diritto, oltre al salario in contanti ed al compenso delle mance e della provvigione sulla cifra d'affari, ad un'indennità per il vitto e l'alloggio di 8 franchi per ogni giorno di vacanza.

**Art. 15, epv. 1:** Il lavoratore ha diritto, in ogni anno civile, al salario per sei giorni festivi che cadono in giorno lavorativo.

**Art. 15, epv. 2:** Sono giorni festivi pagati: Capodanno, Venerdì santo o Corpus Domini, Ascensione, Natale e due altri giorni festivi legali o d'usanza locale.

**Art. 17, epv. 1:** Il salario dei lavoratori qualificati comprende sia unicamente un salario fisso (art. 18), sia un salario ed una provvigione sulla cifra d'affari (art. 19). Il datore di lavoro ed il lavoratore s'intenderanno circa la scelta di uno di questi sistemi. Il cambio da un sistema all'altro potrà farsi, in ogni momento, di comune intesa tra datore di lavoro e lavoratore.

**Art. 18. Salario fisso:** <sup>1</sup> Il lavoratori qualificati hanno diritto ai salari minimi seguenti, nei quali è compensata la provvigione sulla cifra d'affari conformemente all'articolo 19, capoverso 2:

a) parrucchieri da uomo	al giorno
secondo «salonnier»	Fr. 20.50
primo «salonnier»	Fr. 24.—
b) pettegnatrici	
seconda pettegnatrice	Fr. 20.—
prima pettegnatrice	Fr. 23.50
c) parrucchieri da donna	
secondo parrucchiere da donna	Fr. 21.60
primo parrucchiere da donna	Fr. 28.30
d) parrucchieri da uomo e da donna	
secondo parrucchiere da uomo e da donna	Fr. 23.—
primo parrucchiere da uomo e da donna	Fr. 26.70

<sup>2</sup> I lavoratori durante il periodo di formazione, nonché i lavoratori semiqualeficati, hanno diritto ai seguenti salari minimi:

a) lavoratori durante il periodo di formazione	
dal 1 <sup>o</sup> al 3 <sup>o</sup> mese	Fr. 60.— al mese
dal 4 <sup>o</sup> al 6 <sup>o</sup> mese	Fr. 120.— al mese
b) lavoratori semiqualeficati	
fino al 18 <sup>o</sup> anno di età compiuto	Fr. 9.— al giorno
fino al 20 <sup>o</sup> anno di età compiuto	Fr. 12.— al giorno
dai 20 <sup>o</sup> anno di età compiuto in poi	Fr. 15.— al giorno

<sup>3</sup> I titolari d'un diploma da maestro, hanno diritto a un salario minimo che superi di 1 franco quello stabilito nel capoverso 1 per la loro categoria.

<sup>4</sup> Nelle aziende in cui la durata del lavoro settimanale secondo l'articolo 7, capoverso 1, è ripartita su meno di cinque giorni e mezzo, i lavoratori retribuiti a giornata hanno diritto al salario per sei giorni lavorativi.

<sup>5</sup> I lavoratori impiegati per una stagione di tre mesi al massimo e quelli ausiliari, impiegati per un mese al massimo, ricevono un supplemento di salario di almeno il 10 per cento sui salari minimi previsti ai capoversi 1 e 2. I lavoratori ausiliari hanno inoltre diritto al rimborso delle spese di viaggio quando entrano in servizio e quando lasciano l'azienda.

**Art. 19. Salario e provvigione sulla cifra d'affari:** <sup>1</sup> Se tra il datore di lavoro ed il lavoratore viene convenuto il versamento di una provvigione sulla cifra d'affari, il lavoratore ha diritto al seguente salario minimo, che serve da base per calcolare la provvigione sulla cifra d'affari di cui al capoverso 2:

a) parrucchieri da uomo	al giorno
secondo «salonnier»	Fr. 18.60
primo «salonnier»	Fr. 21.70
b) pettegnatrici	
seconda pettegnatrice	Fr. 17.80
prima pettegnatrice	Fr. 21.—
c) parrucchieri da donna	
secondo parrucchiere da donna	Fr. 19.60
primo parrucchiere da donna	Fr. 25.80
d) parrucchieri da uomo e da donna	
secondo parrucchiere da uomo e da donna	Fr. 21.—
primo parrucchiere da uomo e da donna	Fr. 24.30

<sup>2</sup> Per il calcolo della provvigione sulla cifra d'affari fa stato la cifra settimanale d'affari incassata e conseguita dal lavoratore per la sua opera (esclusa la vendita di merci). La provvigione sulla cifra d'affari da versarsi in tutte le aziende, situate in poco importa quale località, è di:

- a) parrucchieri da uomo: 10 per cento della cifra d'affari eccedente due volte il salario settimanale o mensile;
- b) pettegnatrici, parrucchieri da donna, nonché parrucchieri da uomo e da donna (mixti), ad eccezione di quelli figuranti alla lettera e) qui appresso: 10 per cento della cifra d'affari eccedente due volte e mezza il salario settimanale o mensile;
- c) lavoratori che dispongono di ausiliari: 10 per cento della cifra d'affari conseguita da loro stessi eccedente tre volte il salario settimanale o mensile.

<sup>3</sup> Il salario, compresa la provvigione sulla cifra d'affari, non sarà inferiore alle aliquote salariali di cui all'articolo 18, capoverso 1.

<sup>4</sup> La provvigione sulla cifra d'affari sarà calcolata e versata ogni settimana o ogni mese. Il datore di lavoro ed il lavoratore s'intenderanno per fissare la data del pagamento.

**Art. 20bis. Indennità in caso di servizio militare (nuovo):** <sup>1</sup> In caso di servizio militare obbligatorio (corsi di ripetizione o corsi complementari) il lavoratore ha diritto, a contare dal secondo anno di servizio nella stessa azienda ed oltre alle indennità legali per perdita di guadagno, ad un'indennità di 5 franchi per ogni giorno lavorativo, a condizione che, dopo il servizio militare, esso riprenda il lavoro senza avere disdetto il suo contratto.

<sup>2</sup> Se il lavoratore disdice il contratto di lavoro prima che siano decorsi tre mesi dopo il servizio militare, il datore di lavoro può esigere il rimborso dell'indennità di cui al capoverso 1 o dedurla dal salario.

**Campo d'applicazione richiesto:**

Il campo d'applicazione territoriale, professionale ed aziendale dovrebbe essere circoscritto come nel decreto del Consiglio federale del 17 settembre 1963 (FF 1963, 1318).

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate, per iscritto e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione all'ufficio qui sotto indicato.

Berna, il 22 luglio 1965.

Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 210616. Date de dépôt: 19 février 1965, 20 h.  
Sadre Co. Ltd., Seraye Bank, Bazar Bainol-Haramain, Téhéran (Iran).  
Fabrication et commerce.

Montres, horlogerie et autres instruments chronométriques et leurs accessoires. (Cl. int. 14)

## HOOR

N° 210617. Date de dépôt: 19 février 1965, 20 h.  
Sadre Co. Ltd., Seraye Bank, Bazar Bainol-Haramain, Téhéran (Iran).  
Fabrication et commerce.

Montres, horlogerie et autres instruments chronométriques et leurs accessoires. (Cl. int. 14)

## ZICE

N° 210618. Date de dépôt: 19 février 1965, 20 h.  
Sadre Co. Ltd., Seraye Bank, Bazar Bainol-Haramain, Téhéran (Iran).  
Fabrication et commerce.

Montres, horlogerie et autres instruments chronométriques et leurs accessoires. (Cl. int. 14)

## SHAKHES

Nr. 210619. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1965, 17 Uhr.  
United Kingdom Atomic Energy Authority, 11 Charles II Street,  
London S. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Kernphysikalische Vorrichtungen. (Int. Kl. 9)

## HARWELL

Nr. 210620. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1965, 18 Uhr.  
Norlé Ltd., 400 Ontario Street W., Montreal 18 (Kanada). — Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

## NORLÉ

Nr. 210621. Hinterlegungsdatum: 10. März 1965, 17 Uhr.  
The Norwich Pharmacal Company, Eaton Avenue, Norwich (New York,  
USA). — Fabrikation und Handel.

Medizinische, pharmazeutische und tierärztliche Präparate. (Int. Kl. 5)

## VALSYN

Nr. 210622. Hinterlegungsdatum: 21. April 1965, 20 Uhr.  
Weinkellerei zum Wybur, Chutzenstrasse 26, Bern 17. — Handel.

Schweizer Weisswein (Yvorne). (Int. Kl. 33)

## CHÂTELAINÉ BLANCHE-COIFFE

Nr. 210623. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1965, 20 Uhr.  
CBS Limited, Villiers House, Strand, London W. C. 2 (Grossbritannien).  
Handel.

Kosmetika, Parfums, Rasierapparate; echter und unechter Schmuck.  
(Int. Kl. 3, 8, 14)

## MY FAIR LADY

N° 210624. Date de dépôt: 30 avril 1965, 16 h.  
Jules Gex S.A., commerce de vins, Bulle, rue de Vevey, Bulle.  
Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances et origines, ainsi que de tous cépages. (Cl. int. 33)

## TOURNETTES

Nr. 210625. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1965, 9 Uhr.  
G. Lehmann & Co. AG, Bahnhofstrasse 24, Worb (Bern). — Handel.

Lebensmittel aller Art, insbesondere Käse. (Int. Kl. 29, 30, 31)

## LEHMANN

Nr. 210626. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1965, 18 Uhr.  
Türenfabrik Brunegg AG, Brunegg (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Türen und Türblätter. (Int. Kl. 6, 19)

## BRUNEX- COMPACT-TÜRBLATT

Nr. 210627. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1965, 18 Uhr.  
Türenfabrik Brunegg AG, Brunegg (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Türen und Türblätter. (Int. Kl. 6, 19)

## COMPACT-TÜRBLATT

Nr. 210628. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1965, 7 Uhr.  
Hermann Wenger, Spitzmattstrasse 6, Kriens (Luzern).  
Fabrikation und Handel.

Chemisch-technisches Produkt zur Enteisung von Strassen und Trottoirs.  
(Int. Kl. 1)

## W. 2. EISFREI

N° 210629. Date de dépôt: 14 juin 1965, 18 h.  
Comptoir de la Parfumerie S.A., ancienne maison Tschanz, 9ter, chemin  
de Roches, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la  
marque N° 110958. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 14 juin 1965.

Produits de parfumerie; produits de beauté; cosmétiques, notamment vernis à ongles, rouges à lèvres, poudres, crèmes de beauté, fards, savons, lotions, eaux de toilette. (Cl. int. 3)

## SPORLAC

Nr. 210630. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1965, 20 Uhr.  
Organa S.A., Freienbach (Schwyz). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 110993. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1965 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutische und hygienische Präparate, pharmazeutische Drogen, diätetische Nahrungsmittel, chemische Produkte aller Art (ausgenommen Seifen und Waschmittel aller Art), Farbstoffe, Farben, Bronzen, Firnisse, Lacke, Emaillen, Beizen, Harze, Rostschutzmittel, technische Öle und Fette, Parfümerien, kosmetische Mittel, Wachse, Wachsen, Lederputz- und -konservierungsmittel, ätherische Öle, Konservierungs- und Färbemittel für Nahrungsmittel. (Int. Kl. 1 bis 5)

## SUN-BLEND

Nr. 210631. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1965, 20 Uhr.  
Organa S.A., Freienbach (Schwyz). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 111261. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1965 an.

Pharmazeutische, chemisch-technische, kosmetische und diätetische Produkte aller Art, Parfümerien und Riechstoffe aller Art, Wasch-, Putz-, Bleich- und Schleifmittel aller Art, Öle und Fette, Harze und Lacke, Firnisse und Klebstoffe, Toilettengeräte aller Art, hygienische Präparate aller Art, Vertilgungs- und Desinfektionsmittel aller Art. (Int. Kl. 1 bis 5, 21)

## BLASOSAN

Nr. 210632. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1965, 20 Uhr.  
Organa S.A., Freienbach (Schwyz). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 111289. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1965 an.

Pharmazeutische, chemisch-technische, kosmetische, hygienische und diätetische Produkte aller Art, Toilettengeräte. (Int. Kl. 1 bis 5, 21)

## HAEMORRHI-GOOD

N° 210633. Date de dépôt: 15 juin 1965, 18 h.  
Henry Wiggin & Company Limited, Thames House, Millbank, Londres S. W. 1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 110961. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juin 1965.

Alliage chrome-nickel, non ouvré ou partiellement ouvré. (Cl. int. 6)

## BRIGHTRAY

Nr. 210634. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1965, 20 Uhr.  
Corn Products Company, 717 Fifth Avenue, New York 22 (New York,  
USA). - Fabrikation und Handel.

Lebensmittel, inklusive diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)



Nr. 210635. Hinterlegungsdatum: 2. April 1965, 20 Uhr.  
Kultasepät Salovaara, Uudenmaankatu 9, Turku (Finnland).  
Fabrikation und Handel.

Broschen, Ringe, Halsschmuck, Manschettenknöpfe, Armspangen.  
(Int. Kl. 14, 26)



Nr. 210636. Hinterlegungsdatum: 2. April 1965, 20 Uhr.  
Kultasepät Salovaara, Uudenmaankatu 9, Turku (Finnland).  
Fabrikation und Handel.

Broschen, Armspangen, Ringe, Anhänger, Halsschmuck, Manschettenknöpfe.  
(Int. Kl. 14, 26)



Nr. 210637. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1965, 6 Uhr.  
Hero Konserven Lenzburg, Lenzburg. - Fabrikation und Handel.

Konserven aller Art, Konfitüren und Gelées, Sirup, land- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse, Nahrungsmittel für Menschen und Tiere, Ausbeute von Jagd und Fischfang. Getränke aller Art, Eis, diätetische Nahrungsmittel.  
(Int. Kl. 5, 29 bis 33)

# Lenzburg

Die Marke wird blau und weiss ausgeführt.

Nr. 210638. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1965, 20 Uhr.  
Bergmann AG, Bahnhofstrasse 21, Chur. - Fabrikation und Handel.

Zentralheizungen, sanitäre Installationen, Ventilationen, Klimaanlage, Ölfeuerungen, Gasfeuerungen, Müllverbrennungsanlagen. (Int. Kl. 11)



Die Marke wird rot und weiss ausgeführt.

Nr. 210639. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1965, 18 Uhr.  
Haab Chemie Aktiengesellschaft (Haab Chimie Société Anonyme)  
(Haab Chemicals Incorporated), Bahnhofstrasse 11, Baar (Zug).  
Fabrikation und Handel.

Mundspray. (Int. Kl. 3)



Nr. 210640. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1965, 5 Uhr.  
Weibel AG Fabrik für elektrische Apparate, Rheinstrasse 43, Chur.  
Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 109281 von W. Weibel & J. Kranz, Chur. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Dezember 1964 an.

Herde, Oefen, Brat- und Backöfen, Heizungen, Boiler, elektrisch geheizte Abwaschröge, Stand- und Kippkessel, Autoklaven, Wärmeschränke, Futterkocher, Patisserieöfen. (Int. Kl. 11)

# Weibel

Nr. 210641. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1965, 20 Uhr.  
Forster & Co., Dreispitzstrasse 14, Basel 18. - Handel.

Rahmen, Längsträger und Zubehörteile für schraubenlos zu montierende Palettgestelle. (Int. Kl. 20)

# UNIRACK

N° 210642. Data del deposito: 31 maggio 1965, ore 7.  
Figli fu Amos Benelli, Corso San Gottardo 95, Chiasso. - Fabbricazione. -  
Trasmissione e rinnovo con modificazione della lista dei prodotti del marchio N° 110628 di Amos Benelli successore a Rossi e Benelli, Chiasso. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 30 marzo 1965.

Calzature. (Cl. int. 25)



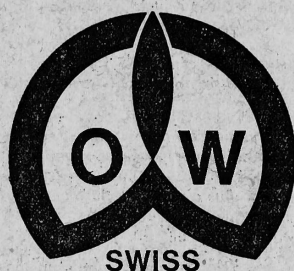
Nr. 210643. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1965, 19 Uhr.  
Papierfabrik Perlen (Fabrique de Papier Perlen), Luzern; Korrespondenzadresse: Perlen (Luzern). - Fabrikation und Handel.

Papiere, Kartons, Folien und ähnliche Materialien und Kombinationen daraus, in Verbindung mit Kunst- und Naturstoffen. (Int. Kl. 16)

# perlamix

Nr. 210644. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1965, 16 Uhr.  
Ollech & Wajs, Spedirekt, Stockerstrasse 55, Zürich 2.  
Fabrikation und Handel.

Taschenuhren, Armbanduhren, Wecker, Wanduhren, Uhrenarmbänder.  
(Int. Kl. 14)



Nr. 210645. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1965, 12 Uhr.  
Ventilator AG, Stäfa (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung  
der Marke Nr. 109885. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
3. März 1965 an.

Zentrifugalausscheider-Apparate und -Anlagen zur Staub- oder Flüssigkeits-  
ausscheidung aus Luft oder Gasen. (Int. Kl. 7, 11)



Nr. 210646. Date de dépôt: 11 juin 1965, 18 h.  
Bulova Watch Company, Inc., 630 Fifth Avenue, New York (New York,  
USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque  
N° 111205. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 11 juin 1965.

Montres, mouvements de montres et parties desdites, boîtes de montres.  
(Cl. int. 14)

# BULOVA

Nr. 210647. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1965, 14 Uhr.  
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten. - Fabrikation und Handel. -  
Erneuerung der Marke Nr. 110902. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 14. Juni 1965 an.

Seifen und andere Waschmittel. (Int. Kl. 3)



Nr. 210648. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1965, 19 Uhr.  
Straub & Co., Aktiengesellschaft, Alpina Uhrenfabrik (Straub & Co.,  
Société Anonyme, Fabrique des montres Alpina) (Straub & Co. Limited,  
Alpina Watch Co.), Oberer Quai 51, Biel. - Fabrikation und Handel. -  
Erneuerung der Marke Nr. 110335. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 8. April 1965 an.

Maschinen und Werkzeuge für die Uhrenfabrikation und verwandte Bran-  
chen. (Int. Kl. 7, 8)

# PERLA

## Gerling-Konzern Spezial Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft, Köln

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1964	Passiven
	DM	DM
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	3 000 000.—	Eigenkapital:
Wertschriften:		Aktien- oder Garantiekapital
Obligations und Pfandbriefe	9 062 322.94	Reservfonds
Aktien von Versicherungsunternehmen	1 094 903.33	Spezialreserven
Uebrigere Aktien	7 015 018.39	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:
Uebrigere Wertschriften	471 007.65	Prämienüberträge
Schuldscheinforderungen und Darlehen	2 207 629.40	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrück- gewähr und lebenslängliche Reiseunfallversiche- rungen
Grundpfandtitel	915 963.87	Schwebende Schäden
Grundstücke	2 595 374.68	Uebrigere technische Rückstellungen
Kassabestand und Postcheckguthaben	32 601.31	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr
Guthaben bei Banken	2 169 943.35	Depots aus abgegebenen Versicherungen
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 554 093.58	Schuldverpflichtungen:
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	449 198.16	bei Versicherungsnehmern
Depots aus übernommenen Versicherungen	640 797.—	Wertberichtigungen:
Stückzinsen und Mieten	121 521.76	für den Wertpapierbestand
Mobilien und Material	1.—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal
Uebrigere Aktiven	491 902.42	Uebrige Passiven
		Gewinn
	31 822 278.84	
		31 822 278.84

Köln, den 30. Juni 1965.

Gerling-Konzern Spezial Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft  
Dr. Mehlhorn                      ppa. Schmid

## L'Aigle, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, Paris

Actif	Bilan au 31 décembre 1964	Passif
	Fr. fr.	Fr. fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:
Obligations et lettres de gage	22 233 485.48	Capital social
Actions d'entreprises d'assurances	225 931.84	Fonds de réserve
Autres actions	16 253 549.10	Réserves spéciales:
Autres valeurs mobilières	816 016.57	Réserve pour éventualités
Immeubles	1 430 185.15	Réserve pour réinvestissements Art. 40 CGI
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associa- tions	5 533.66	Réserve pour cautionnement
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	75 626.87	Réserve spéciale de réévaluation 1960
Avoirs en banques	3 500 466.30	Valeurs mobilières
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	6 386 172.98	Provision pour fluctuation de change sur devises étrangères
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 886 812.11	Provision pour fluctuation de valeurs
Dépôts pour réassurances acceptées	20 926 118.17	Réserves techniques, réassurances déduites:
Prorata d'intérêts et loyers	54 258.90	Réserve pour risques en cours
Cautionnements	974 912.80	Réserve pour sinistres à régler
Autres actifs	3 089 879.61	Autres réserves techniques
		Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances
		Dépôts pour réassurances cédées
		Articles compensateurs:
		Provision pour créances douteuses
		Provision pour annulation de primes
		Cautionnements
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel
		Autres passifs
		Bénéfice
	77 858 949.54	
		77 858 949.54

Paris, le 21 juin 1965.

L'Aigle, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie  
Le président directeur général: Charles de Chillaz

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Weisungen

der Eidg. Alkoholverwaltung über die Abgabe von verbilligten Kartoffeln an Minderbemittelte im Herbst 1965

(Vom 22. Juli 1965)

**Art. 1. Allgemeines.** Die Alkoholverwaltung organisiert im Einvernehmen mit den Kantonen die Abgabe von verbilligten Speisekartoffeln an Minderbemittelte (Kartoffelaktion).

**Art. 2. Durchführung.** Die Durchführung der Aktion wird den Kantonen und Gemeinden übertragen. Wo Kantone oder Gemeinden die Abgabe von verbilligten Kartoffeln selbst nicht vornehmen, kann die Durchführung auch durch gemeinnützige Organisationen erfolgen. In einer Gemeinde kann aber nur eine einzige Stelle mit der Durchführung der Aktion beauftragt werden. Gemeinden, die ihren Verpflichtungen aus früheren Kartoffelaktionen nicht nachgekommen sind, können von der Aktion ausgeschlossen werden.

**Art. 3. Sorten und Preise.** Den Bestellergemeinden werden soweit möglich Speisekartoffeln der Sorten Urgenta, Lori, Fina, Avenir, Désirée und Patrones, in höheren Lagen gegebenenfalls auch andere Sorten aus der Bergzone, verbilligt geliefert. Ein Anspruch auf Lieferung bestimmter Sorten kann jedoch nicht erhoben werden. Die Gemeinden werden vorgängig der Lieferung verständigt.

Der Abgabepreis an die Gemeinden beträgt für alle vorgenannten Sorten Fr. 14.— je 100 kg franko Empfangsstation, einschliesslich Säcke.

Die leeren Säcke werden vom Lieferanten nicht mehr zurückgenommen.

Den Kantonen und Gemeinden ist es freigestellt, den Abgabepreis an die Bezüger durch eigene Verbilligungen weiter zu ermässigen. Der Abgabepreis an die Bezüger darf jedoch nicht höher sein als der von der Alkoholverwaltung festgesetzte Abgabepreis von Fr. 14.—.

**Art. 4. Leistungen der Alkoholverwaltung.** Von der Alkoholverwaltung werden folgende Kosten übernommen:

- a) der Betrag, um welchen der Kaufpreis der Kartoffeln (einschliesslich Säcke) den Abgabepreis an die Gemeinden übersteigt;
- b) die Frachtkosten für den Transport der Kartoffeln bis zur Empfangsstation;
- c) die Kosten für den Transport der Kartoffeln von der Empfangsstation zum Verteilungsort für Gemeinden, die mehr als 5 km von der Empfangsstation entfernt sind oder die mehr als 300 m über der Empfangsstation liegen, insoweit als die Ansätze des Bahn-Camionnage-Dienstes nicht überschritten werden.

Eine Transportkostenvergütung findet nur statt, sofern die erforderlichen Mengen Kartoffeln nicht in der Bezugsgemeinde beschafft werden können.

**Art. 5. Bezugsberechtigung.** Die Abgrenzung der Bezugsberechtigung ist Sache der Kantone.

Als Richtlinien für die Bezugsberechtigung empfiehlt es sich, auf die Einkommens- und Vermögensgrenzen abzustellen, wie sie von den Kantonen für Notstandsbeihilfen zugunsten der minderbemittelten Bevölkerung oder auf Grund von Art. 42 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1946 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung festgelegt sind.

Keine Berechtigung zum Bezüge verbilligter Kartoffeln haben Verbraucher, welche die Möglichkeit hätten, selbst Kartoffeln zu pflanzen sowie Kartoffelproduzenten, Inhaber von Gastwirtschaftsbetrieben und Wiederverkäufer.

**Art. 6. Armengehössige.** Gleichzeitig mit den Aktionskartoffeln können die Gemeinden zu den gleichen Bedingungen auch Kartoffeln für die Abgabe an Armengehössige sowie für Anstalten und Heime mit gemeinnützigem Charakter beziehen.

**Art. 7. Bestellung.** Die Bestellungsaufnahme hat durch die Gemeinden zu erfolgen. Aus der Bestellung sollen die Menge, die Adresse des Empfängers und die Empfangsstation hervorgehen. Die Bestellungen sind der zuständigen kantonalen Stelle einzureichen und von dieser bis spätestens am 4. September 1965 an die Eidg. Alkoholverwaltung weiterzuleiten. Verspätet eingehende Bestellungen können nicht berücksichtigt werden.

Gemeinden, welche den Bedarf an Kartoffeln für die Aktion aus der Gemeinde selbst decken können, sind, sofern sie auf einen Verbilligungsbeitrag der Alkoholverwaltung Anspruch erheben, unter Angabe der Mengen ebenfalls an die Alkoholverwaltung weiterzumelden. Diesen Gemeinden werden die besonderen Bedingungen für die Durchführung der Aktion von der Alkoholverwaltung direkt zugestellt.

Die Alkoholverwaltung behält sich vor, die Bestellungen je nach Ernteanfall zu kürzen, übermässige Bestellungen herabzusetzen und bei Missbräuchen die Besteller von der Aktion auszuschliessen.

**Art. 8. Lieferung.** Die Ausführung der Lieferung wird von der Alkoholverwaltung in der Regel dem Verladehandel übertragen, sofern die Lieferung nicht aus der Gemeinde selbst stattfinden kann. Die beauftragten Lieferfirmen benachrichtigen die Gemeinden rechtzeitig über den Abgang der Sendung.

**Art. 9. Transport.** Für den Transport der Kartoffeln sind von den Absendern besondere Franko-Frachtbriefe zu verwenden. Diese werden den Lieferfirmen von der Alkoholverwaltung abgegeben und dürfen für keine andern Sendungen Verwendung finden. Dabei haben weder Absender noch Empfänger Frachtpesen zu bezahlen.

**Art. 10. Abrechnung.** Die Lieferfirmen berechnen den Gemeinden die gelieferten Kartoffeln zum verbilligten Abgabepreis gemäss Art. 3. Die Fakturen sind von den Gemeinden innert 30 Tagen nach Empfang zu bezahlen.

Gemeinden, welche den Bedarf an Kartoffeln für die Aktion aus der Gemeinde selbst decken und die Anspruch auf einen Verbilligungsbeitrag der Alkoholverwaltung erheben, erhalten die Weisungen für die Abrechnung mit der Alkoholverwaltung direkt zugestellt. Gemeinden, welche die Aktion ohne vorherige Meldung an die Alkoholverwaltung durchführen, haben keinen Anspruch auf einen Verbilligungsbeitrag.

Die von den Gemeinden vorausgabten Transportkosten gemäss Art. 4, lit. c, sind innert 3 Monaten nach erfolgter Lieferung, spätestens aber bis 31. Januar 1966 bei der Eidg. Alkoholverwaltung zur Rückvergütung anzumelden. Dem Rückvergütungsgesuch sind die quittierte Lieferantenrechnung, der Frachtbrief oder Uebergabeschein und die quittierte Transportkostenrechnung beizufügen.

**Art. 11. Widerhandlungen.** Bei Widerhandlungen gegen diese Weisungen finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung.

**Art. 12. Inkrafttreten.** Diese Weisungen treten sofort in Kraft.

### Instructions

de la Régie fédérale des alcools concernant la vente de pommes de terre à prix réduit aux personnes à revenu modeste, pendant l'automne 1965

(Du 22 juillet 1965)

**Article premier. Dispositions générales.** La régie des alcools organise en accord avec les cantons la vente de pommes de terre à prix réduit aux personnes à revenu modeste.

**Art. 2. Exécution.** L'organisation des ventes est confiée aux cantons et aux communes. Si des cantons ou des communes n'organisent pas de livraison, des institutions d'utilité publique peuvent le faire à leur place. La vente ne pourra cependant pas être confiée à plus d'un office par commune. Les communes qui n'ont pas rempli les engagements découlant de ventes précédentes peuvent être exclues de la présente campagne.

**Art. 3. Variétés et prix.** Les communes qui ont passé des commandes recevront autant que possible des pommes de terre des variétés Urgenta, Lori, Fina, Avenir, Désirée et Patrones; celles des régions élevées obtiendront éventuellement aussi d'autres variétés provenant de la zone de montagne. Les intéressés ne pourront exiger la livraison de variétés déterminées. Les communes seront informées avant la livraison.

Pour toutes les variétés précitées, le prix de vente aux communes est de 14 francs par 100 kg, franco gare de destination, sacs compris.

Les fournisseurs ne réparent plus les sacs.

Les cantons et les communes sont libres de réduire encore le prix de vente aux bénéficiaires par leurs propres subsides. Le prix de vente ne doit pas dépasser 14 francs par 100 kg.

**Art. 4. Subsides de la régie.** La régie prend à sa charge:

- a) le montant de la différence entre le prix d'achat des pommes de terre (sacs compris) et le prix de vente aux communes;
- b) les frais de transport des pommes de terre jusqu'à la gare de destination;
- c) les frais de transport de la gare de destination au lieu de distribution pour les communes éloignées de plus de 5 km de la gare de destination ou situées à plus de 300 m au-dessus de cette gare, jusqu'à concurrence des tarifs officiels du service de camionnage du chemin de fer.

Un remboursement de frais de transport n'entre en ligne de compte que pour les quantités de pommes de terre qui ne peuvent pas être achetées dans la commune de distribution.

**Art. 5. Bénéficiaires.** Les catégories de bénéficiaires seront désignées par les cantons.

Pour déterminer le droit d'achat, il est recommandé de se fonder sur les limites de revenu et de fortune fixées par les cantons pour les œuvres de secours en faveur des personnes à revenu modeste ou en vertu de l'article 42 de la loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants.

N'ont pas le droit d'acheter des pommes de terre à prix réduit, les consommateurs qui pourraient en planter eux-mêmes ainsi que les producteurs, restaurateurs et revendeurs.

**Art. 6. Assistés.** En même temps que les pommes de terre destinées à la vente à prix réduit, les communes peuvent s'en procurer aux mêmes conditions pour les assistés ainsi que pour les établissements et foyers d'intérêt public.

**Art. 7. Commandes.** Les commandes, mentionnant la quantité désirée, l'adresse du destinataire et la gare de destination, sont enregistrées par les communes. Elles doivent être renvoyées à l'office cantonal compétent qui les transmet à la régie des alcools jusqu'au 4 septembre 1965 au plus tard. Les commandes tardives ne pourront être prises en considération.

Les communes, qui peuvent se procurer sur leur territoire des pommes de terre destinées à la vente à prix réduit et qui désirent bénéficier des subsides prévus, doivent être aussi annoncées à la régie; elles indiqueront les quantités qu'elles veulent acquérir. La régie leur communiquera directement les conditions.

La régie se réserve de réduire les commandes si elles sont exagérées ou si le rendement de la récolte le nécessite; en cas d'abus, elle peut refuser toute livraison.

**Art. 8. Livraisons.** En règle générale, la régie chargera les maisons de commerce d'exécuter les livraisons pour autant que les pommes de terre ne puissent être obtenues dans la commune même. Les maisons de commerce informent à temps les communes du jour de l'expédition.

**Art. 9. Transport.** Pour le transport des pommes de terre, l'expéditeur emploie des lettres de voiture spéciales, portant la mention «franco». Ces lettres de voiture lui sont délivrées par la régie et ne doivent pas être employées pour d'autres expéditions. Ni l'expéditeur, ni le destinataire n'ont à payer de frais de transport.

**Art. 10. Réglement des comptes.** Les fournisseurs facturent leurs livraisons de pommes de terre directement aux communes au prix réduit selon l'article 3. Les communes règlent les factures dans les 30 jours dès réception.

Les instructions concernant le règlement des comptes avec la régie sont envoyées directement aux communes qui se procurent les pommes de terre nécessaires sur leur territoire et demandent un subside à la régie. Les communes qui organisent la vente à prix réduit sans en prévenir la régie n'ont pas droit aux subsides prévus.

Le remboursement des frais de transport payés par les communes conformément à l'article 4, lettre c, doit être demandé à la régie dans les 3 mois qui suivent la livraison, mais au plus tard jusqu'au 31 janvier 1966, en joignant les factures acquittées des fournisseurs et des camionneurs ainsi que la lettre de voiture ou le bulletin de remise.

**Art. 11. Contraventions.** Les contraventions aux présentes instructions seront réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool.

**Art. 12. Entrée en vigueur.** Les présentes instructions entrent immédiatement en vigueur.

## Istruzioni

della Regia federale degli alcool concernenti la fornitura di patate a prezzo ridotto durante l'autunno 1965 alla popolazione poco abbiente

(Del 22 luglio 1965)

**Art. 1. Disposizioni generali.** La Regia federale degli alcool, d'accordo con i cantoni, organizza la vendita di patate da tavola a prezzo ridotto alla popolazione poco abbiente (azione patate).

**Art. 2. Esecuzione.** L'esecuzione dell'azione viene assunta dai cantoni e dai comuni. Ove i cantoni o i comuni non forniscano patate a prezzo ridotto, le vendite possono essere organizzate da istituzioni di utilità pubblica. Tuttavia, in ogni comune, l'esecuzione della vendita non può essere affidata che a un solo ente. I comuni che non fossero addivenuti agli impegni per azioni antecedenti possono essere esclusi dall'azione.

**Art. 3. Varietà e prezzi.** Nel limite del possibile si forniranno, ai comuni richiedenti, patate da tavola a prezzo ridotto delle varietà Urgenta, Lori, Fina, Avenir, Désirée e Patronnes; nelle zone elevate, eventualmente anche altre varietà provenienti da regioni montagnose. Non si possono tuttavia pretendere forniture di determinate varietà. I comuni saranno informati prima della fornitura.

Il prezzo di vendita ai comuni, franco stazione destinataria, è per tutte le varietà suaccennate di 14 fr. i 100 kg, sacchi compresi.

I sacchi non vengono più ripresi dai fornitori.

I cantoni e i comuni possono assumere a loro carico un'ulteriore riduzione del prezzo di vendita. Il prezzo di vendita ai beneficiari non può essere però superiore a quello di 14 fr. fissato dalla Regia degli alcool.

**Art. 4. Sussidi della Regia degli alcool.** La Regia degli alcool assume le seguenti spese:

- il montante della differenza fra il prezzo d'acquisto delle patate (sacchi compresi) e il prezzo di vendita ai comuni;
- le spese di trasporto delle patate fino alla stazione destinataria;
- le spese di trasporto dalla stazione destinataria al luogo di distribuzione per i comuni discosti oltre 5 km dalla stazione destinataria, o situati ad un'altitudine di oltre 300 m al di sopra di essa, nel limite della concorrenza delle tariffe per il servizio di camionaggio ferroviario.

Un rimborso delle spese di trasporto può essere pagato solamente per le quantità di patate che non possono essere acquistate nel comune di distribuzione.

**Art. 5. Beneficiari.** La limitazione del diritto d'acquisto è di competenza dei cantoni.

Per fissare il diritto d'acquisto è raccomandabile di basarsi sui limiti dei salari e delle sostanze, stabiliti dai cantoni per la concessione dei sussidi in favore delle persone nel disagio, o secondo l'articolo 42 della legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti, del 20 dicembre 1946.

Non possono beneficiare dell'acquisto di patate a prezzo ridotto i consumatori che avrebbero la possibilità di coltivare loro stessi patate, o che ne sono già produttori, i proprietari di ristoranti e i rivenditori.

**Art. 6. Assistiti.** Contemporaneamente alle patate destinate ai meno abbienti, i comuni possono, alle stesse condizioni, procurarsi patate per gli assistiti, come pure per stabilimenti e asili di utilità pubblica.

**Art. 7. Ordinazioni.** Le ordinazioni sono ricevute dai comuni. Vanno indicate le quantità ordinate, l'indirizzo del destinatario e la stazione destinataria. Le ordinazioni devono essere trasmesse all'ufficio cantonale competente che le inoltra alla Regia degli alcool, al più tardi entro il 4 settembre 1965. Le ordinazioni ricevute oltre il termine indicato non possono essere prese in considerazione.

I comuni che possono coprire il fabbisogno in patate d'azione con produzione locale, qualora intendessero beneficiare del contributo della Regia degli alcool per il ribasso dei prezzi, sono da enumerare alla Regia con l'indicazione delle quantità. Questi comuni riceveranno direttamente dalla Regia degli alcool le istruzioni particolari per l'esecuzione dell'azione.

La Regia si riserva il diritto di ridurre le ordinazioni in rapporto al raccolto, come pure quelle ritenute esagerate e, in caso d'abuso, di rifiutare qualsiasi fornitura.

**Art. 8. Fornitura.** La Regia degli alcool passa, di regola, le ordinazioni di fornitura ai commercianti-caricatori, qualora la fornitura non potesse avvenire direttamente dalla produzione locale. I fornitori comunicano per tempo ai comuni il giorno della spedizione.

**Art. 9. Trasporto.** Per la spedizione delle patate i mittenti devono servirsi delle lettere di vettura speciali con franchigia di porto. La Regia degli alcool fornisce queste lettere di vettura che non possono essere usate per altri invii. Con questo, né il mittente, né il destinatario sono tenuti a pagare delle spese di trasporto.

**Art. 10. Regolamento dei conti.** I fornitori fatturano le loro forniture di patate direttamente ai comuni al prezzo ridotto di vendita indicato nell'articolo 3. I comuni regolano le fatture entro 30 giorni dalla ricezione della merce.

I comuni che possono coprire il fabbisogno in patate d'azione con produzione propria e intendono beneficiare del contributo della Regia degli alcool per il ribasso dei prezzi, ricevono direttamente le istruzioni concernenti il regolamento dei conti con la Regia. I comuni che eseguirono finora l'azione senza annunciarsi alla Regia degli alcool non possono ricevere nessun contributo.

Il rimborso delle spese di trasporto sostenute dai comuni secondo l'art. 4, lettera c, deve essere richiesto alla Regia degli alcool entro 3 mesi dalla fornitura, al più tardi il 31 gennaio 1966. Alla domanda di rimborso vanno allegate le fatture quietanzate dei fornitori, la lettera di vettura o il bollettino di resa e la fattura quietanzata relativa al trasporto.

**Art. 11. Contravvenzioni.** In caso di contravvenzione alle presenti istruzioni sono applicate le disposizioni penali della legge sull'alcool.

**Art. 12. Entrata in vigore.** Le presenti istruzioni entrano immediatamente in vigore.

## Auslandspostüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrrechnungskurs ab 22. Juli 1965 — Cours de conversion dès le 22 juillet 1965

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.73½; Dänemark/Danemark: Fr. 62.50; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.20; Frankreich/France: Fr. 88.45; Italien/Italie: Fr. -69<sup>00</sup>/<sub>100</sub>; Marokko/Maroc: Fr. 87.—; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 120.30; Norwegen/Norvège: Fr. 60.60; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.80; Schweden/Suède: Fr. 84.—

Grossbritannien und Irland (Eire)\*/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)\*): 1 £ Ster. = Fr. 12.11.\*) Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 168. 22. 7. 65.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

Die heutige ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1964/65 für die Aktien Serie I à Fr. 100.— nom. auf 4% festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab Donnerstag, den 22. Juli 1965, wie folgt:

Coupon Nr. 15	ab Aktien Serie I	Fr. 4.—
	abzüglich 30% eidg. Steuern	Fr. 1.20
	netto	Fr. 2.80

bei den nachstehenden Zahlstellen:

in Zürich:	Schweizerische Bankgesellschaft Bank Leu & Co. A.G. Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
in Basel:	Schweizerischer Bankverein Herren A. Sarasin & Cie. Herren Pietet & Cie.
in Genf:	Herren Pietet & Cie.
in Lugano:	Banca Unione di Credito

sowie bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen dieser Banken.

Zürich, den 21. Juli 1965

Der Verwaltungsrat

## Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

Die heutige ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1964/65 auf 12% festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab Donnerstag, den 22. Juli 1965, gegen Vorweisung von Coupon Nr. 8 wie folgt:

Coupon Nr. 8	ab unsern Aktien à Fr. 100.— nom.	Fr. 12.—
	abzüglich 30% eidg. Steuern	Fr. 3.60
	netto	Fr. 8.40

bei den nachstehenden Zahlstellen:

in Zürich:	Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerische Kreditanstalt Bank Leu & Co. A.G. Privatbank & Verwaltungsgesellschaft Bank Rüeegg & Co. A.G.
in Basel:	Schweizerischer Bankverein Herren A. Sarasin & Cie. Herren Pietet & Cie.
in Genf:	Herren Pietet & Cie. Herren De L'harpe & Cie.
in Lugano:	Banca Unione di Credito

sowie bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen dieser Banken.

Zürich, den 21. Juli 1965

Der Verwaltungsrat

## BIRLA AG., Zug

## Einladung zur

## 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 25. August 1965, 11.30 Uhr, in den Bureaux der Gesellschaft, Bellevueweg 8, Zug.

## Traktanden:

- Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung für 1964, der Bilanz per 31. Dezember 1964 und des Berichtes der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Décharge-Erteilung an die Mitglieder des Verwaltungsrates.
- Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates mit den Anträgen über die Verwendung des Jahresergebnisses liegen vom 14. August 1965 an am Sitze der Gesellschaft in Zug zur Einsicht auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zug zu deponieren. Gegen Vorweisung der Depotbescheinigung wird ihnen eine Ausweiskarte ausgehändigt.

Zug, den 20. Juli 1965

Der Verwaltungsrat

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft —

Inserieren Sie!



## Prêts rapides

- Pas de caution jusqu'à Fr. 10 000.—
- Pas de demande de renseignements à l'employeur ni au propriétaire.
- Conditions sérieuses.



Veillez nous envoyer ce coupon aujourd'hui encore. Vous trouverez un ami en la banque spécialisée depuis 50 ans.

**Banque Procrédit**  
Fribourg, Tél. 037 / 26431

Nom .....  
Prénom .....  
Rue .....  
Localité .....

## Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00

## Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
**Aschmann & Scheller AG.**  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 92 71 64



Insérer dans la  
FOSC. c'est s'as-  
surer le succès.

## Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de  
janvier 1965)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 44 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse  
du commerce, Berns

Altes Fabrikationsgeschäft für Baustoffe in Zürich,  
sucht bilanzsicheren, erfahrenen

## Buchhalter

Aussicht auf Prokura. Einsatzbereite, selbständig arbeitende Bewerber, belieben Ihre Offerte mit Angabe des Eintrittsdatums zu richten unter Chiffre 50118 an Publicitas Bern.

Sind Sie ein tüchtiger Buchhalter?  
Schätzen Sie den Kontakt mit den Mitmenschen?  
Können Sie sich durchsetzen?

Wir suchen für unsere Buchungsmaschinen und Buchhaltungseinrichtungen einen

## Verkäufer und Berater

Wir erwarten von Ihnen gute buchhalterische Fachkenntnis mit praktischer Erfahrung, seriöses Arbeiten, Initiative und Strebsamkeit. Verkaufserfahrung ist wünschenswert, aber nicht Bedingung.

Wir bieten gründliche Einarbeitung, Interessantes Verkaufsprogramm mit verschiedenen Exklusivitäten, feste Gebietszuteilung zur selbständigen Verwaltung, moderne Anstellungsbedingungen mit Fixum, Provision, Spesenvergütung, Auto, Personalversicherung.

Senden Sie uns bitte eine kurzgefasste Bewerbung mit Handschriftprobe, Foto und Zeugnis kopien. Offerten unter Chiffre 50119 an Publicitas Bern.

## Società per la Ferrovia Biasca—Acquarossa

### Convocazione azionisti

Gli azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno 7 agosto 1965, alle ore 16.00, nella sala dell'asilo di Malvaglia, con il seguente ordine del giorno:

- 1° Esame ed approvazione dei conti e bilancio dell'esercizio 1964. Rapporto del consiglio di amministrazione e dei revisori.
- 2° Decisione circa la destinazione del saldo attivo del conto profitti e perdite.
- 3° Nomine statutarie.
- 4° Comunicazioni del consiglio circa la costruzione del nuovo deposito a Croce.
- 5° Eventuali.

Il bilancio, il conto profitti e perdite, nonché il rapporto dei revisori, sono a disposizione dei Signori azionisti, presso la direzione della società, a Biasca.

Per prendere parte all'assemblea, gli azionisti, dovranno depositare le loro azioni, non più tardi del 4 agosto 1965, presso la direzione della ferrovia, o presso una banca del cantone.

La ricevuta di deposito servirà quale carta di ammissione e darà diritto, nel giorno dell'assemblea ad una corsa gratuita sulla tratta Biasca-Acquarossa.

Per il consiglio di amministrazione  
Il presidente: F. Antognini

## Société des Hôtels et Bains de Loèche-les-Bains

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 2 juillet 1965 a décidé de verser, pour l'exercice 1964, un dividende de 5%, soit:

Fr. 2.50 par action ordinaire  
12.50 par action privilégiée de 1<sup>er</sup> rang  
Fr. 5.— par action privilégiée de 2<sup>e</sup> rang

Le dividende est payable immédiatement, sous déduction des impôts fédéraux, contre remise du coupon N° 14, auprès de:

La Banque Cantonale du Valais, à Sion,  
La Société de Banque Suisse, à Lausanne, Sierre et Sion.

Il est rappelé que les actions doivent être présentées à la Banque Cantonale du Valais à Sion ou à la Société de Banque Suisse à Lausanne pour estampillage et retrait des nouvelles feuilles de coupons.

Loèche-les-Bains, le 2 juillet 1965

Le conseil d'administration

## Transit S.A., Chiasso

### Convocazione assemblea generale

Il consiglio di amministrazione della società, richiamato l'articolo 7 degli statuti, convoca

### l'assemblea generale ordinaria

della società Transit S.A. con sede in Chiasso, per il giorno 30 agosto 1965, alle ore 14.00, con il seguente ordine di trattande:

- 1° Lettura ultimo verbale.
- 2° Rapporto del consiglio di amministrazione.
- 3° Approvazione dei conti.
- 4° Dimissioni dell'amministratore Battista Socchi.
- 5° Eventuali.

L'assemblea sarà tenuta nei locali della rispettabile Banca Rohner & Co. S.A., in Lugano, Piazza Dante 8.

Chiasso, 19 luglio 1965

Per il consiglio di amministrazione:  
Battista Socchi

## Sicania S.A., Lugano

### Convocazione assemblea generale

Il consiglio di amministrazione della società, richiamati gli articoli 8 e 26 degli statuti, convoca

### l'assemblea generale ordinaria

della società Sicania S.A., con sede in Lugano, per il giorno 30 agosto 1965, alle ore 14.30, con il seguente ordine di trattande:

- 1° Lettura ultimo verbale.
- 2° Rapporto del consiglio di amministrazione.
- 3° Approvazione dei conti.
- 4° Dimissioni degli amministratori Battista Socchi e Ida Socchi nata Rusconi.
- 5° Eventuali.

L'assemblea generale sarà tenuta nei locali della rispettabile Banca Rohner & Co. S.A., in Lugano, Piazza Dante 8.

Lugano, 19 luglio 1965

Per il consiglio di amministrazione:  
Ida Socchi-Rusconi

BLG

## Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft AG.

Die Coupons Nrn. 16 und 17 werden beim Schweizerischen Bankverein in Basel wie folgt eingelöst: Coupon Nr. 16 mit Fr. 24.50 (Fr. 35.— Dividende abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer), Coupon Nr. 17 mit Fr. 26.25 (Fr. 37.50 zusätzliche Dividende abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer).